

Malakoff *infos*



La rentrée
du bon pied !



TRAVAUX
Les chantiers de l'été



SITE
Vent de fraîcheur sur
www.ville-malakoff.fr

Guy Hoquet

L'IMMOBILIER



**Votre agence
fête ses 15 ans !**

Offre exceptionnelle

**Pour tout
contrat prioritaire
confié et vendu par l'agence,
Votre taxe d'habitation
est remboursée !**

*Offre valable du 1^{er} septembre
au 30 novembre 2010*

4, Rue Béranger - 92240 MALAKOFF
Tél : 01.46.57.70.26

Retrouvez en un clic toutes nos annonces et découvrez nos services sur

www.guy-hoquet.com

Je souhaite...

Vendre

Faire estimer mon bien GRATUITEMENT

Acheter

Proposer mon bien à la location

Nom : Prénom :

Adresse :

Tél : E-mail :

vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition sur les informations vous concernant auprès de votre agence Guy Hoquet Immobilier

7 → CITOYENNETÉ

Conseils de quartiers 2008-2010 : le bilan

8 → ENVIRONNEMENT

Un jardin sur le périph'. Le double sens cyclable, c'est du bon sens

10 → À TRAVERS LA VILLE

Mission locale
Au service des jeunes

11 → ÉDUCATION

La rentrée scolaire

14 → ÉDUCATION

Collège numérique : en marche vers le futur

EN PAGES CENTRALES :
VOTRE AGENDA CULTUREL

15 → CULTURE

Théâtre 71 : saison 2010-2011, ce n'est qu'un début !

16 → OPINIONS

Tribune des groupes représentés au Conseil municipal

18 → À TRAVERS LA VILLE

Les Artistes pour la paix hors des sentiers battus

19 → IMAGES

20 → SANTÉ

Le dépistage du cancer du sein

21 → SPORT

Des projets sportifs pour les jeunes.
USMM : une rentrée à la carte

23 → CULTURE

La Maison des Arts : côté cour et côté jardin

24 → INFOS

Vie pratique et associative

« Une rentrée tonique ! »



Après cette période estivale, qui je l'espère aura été profitable pour le plus grand nombre, chacun va reprendre ses activités habituelles.



4

TRAVAUX

Le stade Lénine se met au vert. L'église de Malakoff à l'heure de la réhabilitation. Les travaux de l'été

La politique gouvernementale de restriction drastique des services publics se poursuit inexorablement : 16 000 nouvelles suppressions de postes sont programmées dans l'Education Nationale. Les conséquences de ces réductions se traduisent par une dégradation notable des conditions d'enseignement. Ainsi, à Malakoff, deux suppressions de classes sont prévues à la rentrée prochaine dans les écoles élémentaires Paul-Bert et Guy-Môquet. Pour notre part, nous n'acceptons pas cette logique essentiellement comptable qui s'applique au détriment de l'intérêt de nos enfants ; nous serons aux côtés des parents et de la communauté éducative pour refuser ces fermetures de classes.

L'été aura été l'occasion, pour certains, de relancer à grands coups de déclarations tonitruantes le débat sur la sécurité dans des termes imprégnés de relents xénophobes intolérables qui heurtent les valeurs et les principes fondamentaux de notre système républicain. Destinée à masquer l'échec d'une politique économique et sociale, l'utilisation politicienne de ce débat tronqué sur la sûreté ne saurait faire illusion. C'est pourquoi, je m'associe à la réaction citoyenne forte suscitée par ces propos insupportables visant à diviser nos concitoyens.

La rentrée sociale va s'ouvrir sur le projet de réforme des retraites. Ce projet rétrograde visant à reculer l'âge légal du départ en retraite à 62 ans et à augmenter le nombre d'années de cotisations n'est en rien moderne et ne saurait sauver notre système par répartition. Il existe d'autres solutions qui doivent être débattues dans un grand débat national, suivi d'un référendum. Il nous appartient à tous de nous mobiliser afin d'être entendus et d'imposer ce débat.

Je souhaite à toutes et tous une très bonne rentrée, une bonne année scolaire, avec une pensée particulière pour les tout-petits, pour qui cette rentrée est une première.

Catherine Margaté,
Maire, Conseillère générale des Hauts-de-Seine



12

À TRAVERS LA VILLE

www.ville-malakoff.fr : vent de fraîcheur sur la toile

Ce journal est imprimé avec des encres végétales sur du papier provenant de forêts écologiquement gérées.



Malakoff infos e-mail : mairie@ville-malakoff.fr - Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff. Directrice de publication : Josette Pappo - Directeur de la communication : Pierre Veillé - Rédacteur en chef : Pierre Veillé - Rédaction : Anne Bléger, Shara Raley, Lauriane Servat - Photos : Anja, Séverine, Antoine Bertaud - Conception graphique : 21x29.7 - Maquette : Jacques Colon - Photocomposition, photogravure, montage et impression : LNI - Publicité : HSP 01 55 69 31 00. Pénélope Verneige.

Le numéro 238 paraîtra à partir du 4 octobre 2010

Plus vrai que nature, le stade Lénine s'est doté pour la rentrée d'un nouveau terrain de football synthétique. Respectueux de l'environnement, cet équipement permettra d'accueillir plus régulièrement, et dans de meilleures conditions, les nombreux sportifs de la ville.

Stade Lénine

Il se met au vert

Le stade Lénine a profité

de l'été pour se mettre au vert. Depuis la rentrée, le terrain de football central, d'une surface de 100 mètres de long sur 60 mètres de large, arbore une toute nouvelle pelouse. Pour l'entretenir, nul besoin de tondeuse ou de système d'arrosage : ce gazon plus vrai que nature est entièrement synthétique. En adoptant une technique innovante, la Ville souhaite améliorer l'accès à cet équipement sportif, situé au 20, avenue Jules-Ferry.

L'ancien terrain de football était devenu difficile et coûteux à entretenir. Soumis aux aléas climatiques, il se révélait boueux sous la pluie, poussiéreux en été, impraticable en cas de gel. Grâce aux derniers travaux, ces périodes d'indisponibilité seront grandement réduites. Car si un terrain "naturel" ne peut être utilisé qu'entre 5 et 10 heures par semaine en moyenne, le gazon synthétique permet une utilisation intensive de 60 à 65 heures.

Carton vert

Pour équiper le stade Lénine, la Ville a eu recours à la dernière génération des terrains synthétiques, une technique en plein développement depuis une vingtaine d'années. Il s'agit de rouleaux de pelouse composés de fibres synthétiques, hautes de 60 millimètres et alternant deux couleurs de vert, pour un troublant effet trompe l'œil. Une couche de sable et de granulats (particules de pneumatiques broyés), d'une hauteur de 40 millimètres environ, donne de la souplesse à ce tapis. Doté de fibres plus résistantes qu'un terrain en herbe, un terrain synthétique offre également une surface plus uniforme. Différents tests, concernant par exemple le rebond du ballon, permettent de plus d'en vérifier la performance. Autre atout majeur de ce revêtement : il nécessite un



Tapis vert pour le terrain du stade Lénine.

entretien limité. Nul besoin d'arrosage, d'engrais et autres produits phytosanitaires. Plus besoin non plus de retracer régulièrement le marquage à la peinture, celui-ci étant permanent. Une fois par semaine, l'intervention d'un engin spécialisé permettra de redresser les fibres et de balayer les déchets. Un nettoyage complet des granulats sera par ailleurs effectué une fois

par an. Cet entretien simplifié est bénéfique pour l'environnement : un terrain classique, qui nécessite jusqu'à 3 tontes par semaine en été, génère un volume important de déchets végétaux ainsi qu'une forte consommation d'eau et de carburant. Dernier bon point environnemental : en fin de parcours, un terrain synthétique peut être recyclé à 80%, les matériaux de remplissage (dont certains proviennent déjà de pneumatiques recyclés) étant lavables et réutilisables.

LES TRAVAUX EN CHIFFRES

Coût total de la réfection du stade Lénine : environ 650 000 € TTC

La Région Ile-de-France subventionne l'aménagement du terrain synthétique à hauteur de 255 000 €. La Ville espère obtenir d'autres subventions du Conseil Général des Hauts-de-Seine, du Centre National pour le Développement du Sport (rattaché au Ministère de la Santé et des Sports) et du Fonds d'Aide au Football Amateur (octroyé par la Fédération Française de Football).

Sports pour tous

Offrant aux sportifs de meilleures conditions et une plus grande accessibilité, le terrain central du stade Lénine permettra de développer la pratique du football, et de quelques autres disciplines telles l'initiation au rugby. Réservé en priorité aux entraînements et compétitions, il accueillera les associations, les scolaires, et répon-



dra notamment à la demande croissante des entreprises de la ville. Quant aux amateurs de course à pied, ils pourront retrouver leurs marques sur la nouvelle piste circulaire aménagée sur son pourtour. Le réaménagement du stade a également été l'occasion de recréer un petit plateau de football synthétique, large de 15 mètres sur 30 mètres de long, réservé aux associations et aux individuels. Entourée d'un filet de protection, cette aire de jeux en accès libre a été transférée le long du boulevard Charles-de-Gaulle, pour préserver la tranquillité des riverains. L'ancien skatepark, peu fréquenté, qui se trouvait à cet emplacement, pourrait ultérieurement être transféré vers le sud de la ville. ■



L'église de Malakoff a été réhabilitée dans la concertation entre services municipaux et Diocèse de Nanterre.



EGLISE DE MALAKOFF

A l'heure de la réhabilitation

Depuis Pâques, des travaux de réhabilitation de grande ampleur ont été entrepris à l'intérieur de l'église Notre-Dame.

Il ne s'agit pas de travaux somptuaires, mais strictement de ceux qui sont imposés par l'âge et la mise en conformité du bâtiment. Edifiée il y a quelque 150 ans, l'église nécessitait bien plus qu'un simple projet de sauvegarde. L'état général de l'édifice, des murs, des sols, des faux plafonds, de la tribune, du portail, de l'électricité... en un mot, de sa sécurité, demandait une intervention de grande envergure. Le projet d'église, porté par les paroissiens, a fini par convaincre l'Evêché, la Ville de Malakoff et enfin les Chantiers du Cardinal¹. Le coût total des travaux s'élève à 748 000 €, chacun prenant à sa charge la part lui revenant : le Diocèse de Nanterre, dont dépend Malakoff, la Ville (à hauteur de 162 000 €), les Chantiers du Cardinal et les Malakoffiots attachés à leur église pour tous les actes importants de l'existence, de la naissance à la mort. Dans la foulée, le centre paroissial a également été rénové. Une opération bien évidemment entièrement prise en charge par l'Evêché et les Chantiers du Cardinal. Le mobilier liturgique, dont la création est confiée à des artistes, est également pris en charge par les paroissiens².

Une histoire dans l'histoire

Aux environs de 1850, les émigrés bretons et vendéens montés chercher du travail à Paris, s'installent sur un terrain désertique dénommé Petit Vanves. Ces habitants de la Nouvelle Californie, ceux des lotissements de Chauvelot, construi-



Reprise des sols en profondeur, électricité, faux plafonds, tribune, escaliers, issues de secours, portail... l'église remise à neuf devrait rouvrir ses portes aux fidèles début 2011.

sent leur demeure tout en sollicitant de Vanves un lieu de culte qu'ils paieront de leurs deniers. En 1863, une chapelle est érigée sur un terrain offert par MM. Danicourt et Turgie sous le vocable Notre-Dame. En 1873, la chapelle est érigée en paroisse, indépendante de Vanves, avec un curé à demeure. Le 8 novembre 1883, lorsque Malakoff est "distraite" de Vanves, la paroisse a 10 ans. Ses origines et son histoire vont se fondre dans celle de la ville. Depuis la Révolution et l'application de la loi Combe de 1906 sur les inventaires et la séparation de l'Eglise et de l'Etat, l'Etat et les Communes sont devenus propriétaires des lieux de culte et des œuvres inventoriées. A Malakoff, des relations Eglise/Commune se sont instaurées, très cordiales. Malakoffiots et paroissiens ont pris la mesure de leurs responsabilités. Dernièrement, l'intervention de Madame le Maire a permis à la paroisse de pouvoir poursuivre ses activités religieuses et caritatives, malgré l'avis contraire de la commission de sécurité.

¹. Association pour la construction et l'entretien d'édifices religieux en région parisienne

². Renseignements : www.paroisse-malakoff.net

Un été en chantiers

Des travaux de l'Office Public de l'Habitat à l'installation de panneaux photovoltaïques sur l'école Jean-Jaurès, en passant par les réaménagements de voirie, retour en images sur les chantiers de ces derniers mois.



Aménagements de voirie

Durant l'été, l'avenue Arblade a bénéficié d'une réfection de l'éclairage public ainsi que d'un réaménagement de voirie. Afin de fluidifier le trafic, une double voie a été créée au carrefour donnant sur le boulevard Camélinat. Un contre-sens cyclable a également été aménagé et la zone de stationnement a été modifiée afin d'élargir le trottoir. Un "dépose minute" a d'autre part été prévu devant l'école Notre Dame. L'éclairage public a également été renouvelé sur la section de la rue Hoche située entre le numéro 14 et la rue Avalée.

Grands travaux à l'OPH

Au 2, rue Jean-Lurçat, le siège social de l'Office Public de l'Habitat poursuit sa transformation. Depuis juillet dernier, ses 50 employés ont rejoint les locaux provisoires de la rue Léon-Salagnac, de l'allée Jacques-Brel et du 3, rue Jean-Lurçat. Au programme des travaux qui doivent s'achever en juin 2011 : la réfection de l'ancien bâtiment et la construction d'une extension comportant 600 m² de bureaux. L'occasion d'avancer dans le sens du développement durable grâce à la création d'une terrasse végétalisée, à l'installation d'une chaudière économe en énergie et de brises soleil photovoltaïques.

Commencés en janvier 2010, les travaux des résidences du 70, Guy-Môquet et 26, Pierre-Valette devaient se poursuivre jusqu'à début 2011. La réfection de la toiture, de l'isolation, des menuiseries et façades permettra d'améliorer les performances énergétiques des bâtiments. La résidence Valette sera de plus dotée d'une terrasse végétalisée, qui offre une isolation naturelle tout en ralentissant l'écoulement des eaux de pluie.

Quant à la réfection de la résidence du 210 Pierre-Brossolette, commencée en janvier dernier, elle doit se poursuivre jusqu'au deuxième semestre 2011. Au programme : la rénovation de la toiture, de l'isolation, des menuiseries et façades, la réfection des salles d'eau de 183 logements, ainsi que

l'installation d'un système d'eau chaude sanitaire solaire en toiture et d'un système de récupération des eaux pluviales pour l'arrosage des espaces verts.



Nouveaux bureaux pour Hachette-Livre

Au 11, rue Paul-Bert, l'impressionnant chantier commencé en mai dernier devrait se poursuivre jusqu'en novembre 2011. A terme, après la déconstruction des anciens bâtiments, un nouvel immeuble de bureaux sera érigé. Le futur bâtiment, certifié HQE (Haute Qualité Environnementale) et Basse consommation, comportera près de 10 000 m² de bureaux. Conçu pour accueillir jusqu'à 620 salariés, il hébergera certains services de la direction du groupe Hachette-Livre.



Le 7^{ème} art en construction

Au 45-47 de l'avenue Pierre-Larousse, un nouvel immeuble d'habitation est en cours de construction. Il abritera 26 logements ainsi que deux commerces en rez-de-chaussée. Doté de 4 étages, il comportera 2 niveaux de sous-sol avec parcs de stationnement. Briquettes et béton peint habilleront sa façade. Il bénéficiera d'une toiture végétalisée et d'un système de récupération des eaux pluviales. Cet immeuble, dont l'inauguration est prévu pour 2012, sera baptisé le 7^{ème} art, en référence au cinéma situé jadis à cet endroit.



Conseils de quartiers 2008-2010 : le bilan

Le 30 juin dernier, devant le Conseil municipal, Eric Tisserand, membre du collectif du Conseil de quartier Maison de l'Enfant et habitant référent au collectif inter-quartiers, a présenté le bilan des Conseils de quartiers.

❖ C'était une première : un habitant non élu appartenant au collectif inter-quartiers présentait en Conseil municipal le bilan des Conseils de quartiers, validé par eux, conformément à la charte. «La démarche est nouvelle, souligne Marielle Topelet, Conseillère déléguée aux secteurs Démocratie locale, Conseils de quartiers. On introduit la parole de l'habitant au sein du Conseil municipal. Beaucoup de personnes qui n'avaient jamais assisté à un Conseil municipal ont fait le pas grâce à leur implication dans la vie locale au sein des structures de démocratie participative. Le Conseil de quartier a indéniablement une fonction éducative.» Le bilan dressé pour l'année 2009 est positif dans l'ensemble. «La communication avec les services municipaux et les élus s'est améliorée, note Eric Tisserand. La Municipalité prend mieux en compte les propositions et remarques de la population. La concertation est entrée dans les pratiques, comme on a pu le constater à l'occasion des travaux du boulevard Camélinat (voir Malakoff- infos n°238 - août 2010)».



«La concertation est entrée dans les pratiques»
Eric Tisserand

Motiver les habitants

«Il faut saluer la remarquable implication



Animateur de la consultation, force de proposition, associé au jury : le projet de réhabilitation de la place du 11-novembre résume parfaitement le rôle que joue un Conseil de quartier dans le débat citoyen.



«La démarche est nouvelle, on introduit la parole de l'habitant au sein du Conseil municipal».

Marielle Topelet

des habitants qui consacrent de leur temps et de leur énergie à s'impliquer dans la vie locale pour créer du mieux-vivre ensemble, mais aussi la qualité du dialogue, de l'écoute et des débats», se félicite Marielle Topelet. Quelques bémols doivent cependant être apportés au bilan. Le premier concerne les attentes, très fortes, des habitants référents, sceptiques face à leur rôle, à la portée de leur action, à leurs moyens pour animer le Conseil de quartier.

Certains sont démotivés par le manque de projets fédérateurs. Le second est propre au temps de l'administration, qui n'est pas celui des habitants, impatientes de voir aboutir leurs propositions. Or la concertation prend du temps, elle mobilise tous les rouages de l'administration. Enfin, la municipalité réfléchit aux moyens d'améliorer la visibilité des Conseils de quartiers, comme les tableaux de bord, par exemple, sur lesquels seraient inscrites les proposi-

tions des habitants et les réponses de la Municipalité. Les membres des collectifs ont proposé également la création de commissions de travail, pour impliquer davantage les habitants sur des thèmes précis. Enfin, pour les années à venir, la démocratie participative s'enrichirait de la parole de jeunes citoyens. Les Assises de la Jeunesse, si elles voyaient le jour, seraient peut-être une occasion d'établir des liens avec les Conseils de quartiers ?

RENDEZ
VOUS
CITOYENS

Conseils municipaux

19 h, Hôtel de Ville
1, place du 11-
Novembre

> 22 septembre
> 3 novembre

Conseils de quartiers

> Les réunions de la rentrée seront annoncées sur le site www.ville-malakoff.fr

Plus d'infos sur les Conseils de quartiers : www.ville-malakoff.fr > Citoyenneté > Conseils de quartiers.

Un jardin sur le périph'

Aménagement Conçu autour d'un jardin central, l'aménagement de la couverture du périphérique tissera, dès 2012, de nouveaux liens entre Paris, Malakoff et Vanves. Le 29 juin dernier, la maquette du projet était dévoilée aux habitants des trois communes.

Le 29 juin dernier, les habitants de Vanves, Malakoff et Paris ont pu découvrir, à une échelle réduite, le futur "jardin du périph'". Une réunion publique, organisée à la mairie de Vanves, leur a dévoilé la maquette de ce projet. Depuis 2008, avec la réalisation des dalles de couverture, Paris et ses deux voisines ont retrouvé une certaine continuité urbaine. Il s'agit maintenant de poursuivre le développement de ces liens intercommunaux et l'amélioration du cadre de vie.

En chiffres
Coût des travaux : plus de 13 millions d'€ (financés par la Ville de Paris)
Surface du jardin central : près de 6 800 m²
Début des travaux : mai 2011
Ouverture du jardin : à partir de l'été 2012

L'aménagement de la couverture du périphérique donnera ainsi, dès 2012, un nouveau visage au quartier de la Porte de Vanves.

La dalle ouest accueillera un jardin public de près de 6 800 m², réparti sur deux niveaux. Au nord, la partie surélevée de la dalle, située au-dessus de la sortie du péri-

phérique, constituera une terrasse surplombant le reste du jardin. Elle comportera un belvédère ainsi qu'un jardin partagé de plus de 400 m². Bénéficiant d'une bonne exposition, cet

espace sera cultivé par les habitants du quartier. Sur la partie basse de la dalle, pelouses et espaces plantés inviteront à la détente. Pour imaginer ce nouvel espace vert, l'équipe de paysagistes

du cabinet Arpentère a dû tenir compte de certaines contraintes techniques, dont une profondeur de terre maximale de 2 mètres. Un paysage de lande boisée, composé de pins, de bouleaux, de genêts et de bruyères, agrémentera les espaces de promenade. Un petit espace restera inaccessible au public afin de préserver la biodiversité. Des pelouses accessibles, des bancs, des passages de bois de type "solarium", tout a été prévu pour



L'agencement des différents espaces du jardin.





© Mairie de Vanves - A. Bourrier

Les élus des trois villes concernées autour du projet.

le repos des passants. Quant aux tout petits, ils pourront profiter d'un espace jeux.

Des espaces pour tous

Adapté aux personnes à mobilité réduite, le jardin sera accessible par quatre entrées : depuis le square de la porte de Vanves, depuis l'avenue de la Porte de Vanves, depuis Malakoff et le boulevard Adolphe-Pinard et depuis le mail Maurice-Noguès. Il sera relié, au nord, au square



Jardins partagés en limite de Paris.

Julia-Bartet. Ce dernier sera réaménagé pour l'occasion : étendu vers l'avenue Marc-Sangnier, il bénéficiera d'une nouvelle aire de jeux pour les enfants et de plantations supplémentaires.

De l'autre côté de l'avenue de la Porte de Vanves, la dalle est de

A suivre : un équipement intercommunal

Sur la dalle ouest de la couverture du périphérique, le long du viaduc de chemin de fer, les trois Villes de Vanves, Malakoff et Paris projettent de réaliser un équipement intercommunal. La vocation de ce lieu de vie et d'animation pour les habitants des trois communes reste à déterminer. Deux scénarios sont actuellement à l'étude, l'un autour des musiques actuelles, l'autre autour du vélo. Lancée au printemps 2009, autour de rencontres, questionnaires et réunions publiques, la concertation se poursuit.

la couverture du périphérique constituera un second espace de rencontre et de détente pour les habitants des trois communes. Elle accueillera un terrain dédié aux jeux de ballon, protégé par des filets et entouré d'espaces verts. Un nouvel équipement sportif destiné tout particulièrement au jeune public. Pour la conception de ces aménagements, la coopération intercommunale a été décisive. Une concertation régulière avec les habitants et les associations a fait évoluer le projet : la surface des pelouses a ainsi été optimisée, un abri pour gardien a été prévu dans le jardin et un accès à la petite dalle par le mail Maurice-Noguès a été intégré aux aménagements. Maître d'ouvrage, la Ville de Paris finance ce projet se chiffrant à plus de 13 millions d'€. Le début des travaux est programmé pour mai 2011, avec une ouverture du jardin à l'été 2012.

LE DOUBLE SENS CYCLABLE

C'est du bon sens



Les doubles sens favorisent l'utilisation du vélo avec des trajets plus courts, plus directs. Ils permettent également d'éviter les grands axes qui sont les plus dangereux. Avec cette nouvelle continuité entre les trajets, la ville devient plus accessible pour les cyclistes et pour tous. N'oublions pas qu'un usager de la voirie peut être tout à la fois cycliste, piéton et automobiliste. Mais comme toute nouvelle mesure, cela entraîne pour les uns et les autres de nouveaux réflexes.



• Quand je suis piéton

Avant de traverser, je regarde des deux côtés

• Quand je suis cycliste

Je laisse la priorité aux piétons qui traversent
Je fais attention aux priorités et sorties de parking
Je suis vigilant en croisant les véhicules
Je me signale par ma sonnette

• Quand je suis automobiliste

Je regarde des deux côtés en sortant de stationnement
Je ne croise pas les cyclistes de trop près
Je ne stationne pas sur les aménagements cyclables
Je fais attention en ouvrant ma portière

• Quand je suis en deux roues motorisé

Je n'emprunte pas le double sens réservés aux cyclistes

A noter : le double sens cyclable n'est qu'une possibilité, je ne suis pas obligé de l'emprunter.

Mission locale Au service des jeunes

La Mission locale de Malakoff reçoit de 500 à 600 jeunes par an. Gros plan sur un service public qui mène un travail en profondeur avec cette catégorie de la population.

❖ «80 % des jeunes qui poussent notre porte déclarent venir pour une question d'emploi. Dans la plupart des cas, nous nous apercevons que la demande va bien au-delà, déclare Chantal Ouvrelle, responsable de la Mission locale pour Malakoff. Et de poursuivre : c'est tout à fait normal, entre 16 et 25 ans c'est l'âge de la formation avant l'emploi. C'est plus largement, l'âge de la construction de l'adulte». C'est donc à un accueil global que se consacre l'équipe de cinq personnes composant la Mission locale de la rue Augustine-Variot. «Le jeune qui vient nous voir est en attente, en devenir, en crainte devant son avenir. Il nous revient de lui apporter les solutions adaptées qui le respectent et les propositions pour le faire réellement progresser, avec des perspectives concrètes». Dans le domaine si important de la recherche d'un



travail, l'équipe de la Mission locale s'est rapidement aperçue que les "mercredis de l'info", les rencontres avec les centres de formation et les ateliers de technique de recherche d'emploi ne suffisent pas. «Il faut souvent bâtir, avec chacun, un "projet d'objectif professionnel",

Une écoute globale et des solutions adaptées. La Mission locale, un service public dédié aux jeunes pour les aider à se former, et pas seulement au travail.

ajoute Chantal Ouvrelle. Après le test psychotechnique, cela passe par la découverte des métiers et de l'environnement professionnel, pour déboucher sur la mise en situation par le stage ; cela peut prendre des mois, voire des années. Alors seulement, le jeune peut véritablement se confronter à la recherche d'un emploi».

Un intense travail de terrain

L'écoute attentive ne suffit pas à remplir les objectifs de la Mission. La mise au point de réponses adaptées, autre facette de son travail, exige

une énergie considérable : travail de lien et de confiance avec le tissu économique, recherche de centres de formation ouvrant sur des possibilités d'emplois et des débouchés d'entreprises, ... "Les mutualisations attendues de notre passage à Sud de Seine se heurtent à la spécificité du terrain : les problématiques exprimées par un jeune ne sont pas les mêmes d'une ville à l'autre. Cela nous a néanmoins permis de réunir nos compétences et nos ressources autour de projets communs. Les "rencontres de l'alternance" qui se sont déroulées à Malakoff en sont un bel exemple. Cette manifestation a été montée après



"Les rencontres de l'alternance", de vraies réponses aux demandes de formation des jeunes.

étude de la demande des jeunes en matière de filières de formation et de débouchés d'emplois». La rencontre, collant parfaitement à la demande, a vu passer 200 jeunes et s'est surtout soldée par des résultats concrets : formation avec perspectives d'embauche pour certains d'entre eux».

Le devenir du service public

Derrière des résultats extrêmement positifs pour le devenir des jeunes, force est de constater que le travail de la Mission locale devient de plus en plus complexe et long. On y lit le signe de la détérioration de la situation de la jeunesse dans la société, de sa souffrance, alors que les moyens alloués par l'Etat ne suivent pas. Par exemple, en quatre ans, les dotations consacrées à l'action sociale ont été fortement écornées. La collecte et la diffusion des offres d'emploi et d'alternance, désormais gérées par la Mission, ne constituent pas une fin en soi. L'itinéraire de formation reste bien le fer de lance de ce service public en direction de la jeunesse.

> Mission Locale,
Antenne de Malakoff
2, rue Augustine-Variot
01 40 92 76 55

NOUVELLE ENSEIGNE

Cuisine française et happy hour

Un nouveau bar-restaurant ouvre ses portes. Le A2 propose, dans un décor contemporain épuré, une cuisine française s'accompagnant de nombreux vins de France et d'ailleurs. L'autre spécificité du lieu, c'est de se transformer en happy hour de nuit, de 23 h à 2 h. Deux formules sont proposées à midi.

> A2, 126, boulevard Gabriel-Péri.
Restaurant de 9 h à 23 h. Bar de 23 h à 2 h.
Tél. 01 42 31 21 33

{ Rentrée scolaire



Inquiétudes et mobilisations

La Majorité municipale, partageant la grande inquiétude des parents, des enseignants et des élus sur les conditions qui entourent la prochaine rentrée scolaire, a adopté un vœu en Conseil municipal. Réagissant positivement au fait que les demandes d'ouverture de deux classes aient été entendues (Jean-Jaurès élémentaire et Henri-Barbusse maternelle), elle affirme sa totale opposition à la fermeture de deux classes, dont la seconde, conditionnelle¹ (Paul-Langevin et Guy-Môquet élémentaire). Elle marque également son désaccord face aux mesures qui concernent la structure de soutien du RASED (Réseau d'Aide Spécialisé au Elèves en Difficulté), l'école maternelle et la formation des enseignants. Par ailleurs, elle considère que les réformes menées au nom d'économies budgétaires, provoquant l'augmentation du nombre d'élèves par classe, la suppression de 17 000 postes d'enseignants,

dont bon nombre d'enseignants spécialisés, les coupes claires dans la formation des maîtres, l'abandon de la scolarisation des enfants de moins de trois ans, vont à l'encontre d'un service public de l'éducation de qualité. Demandant l'abrogation de ces mesures, elle apporte son soutien aux actions en cours... et à celles qui sont à venir.

1. Une fermeture conditionnelle suppose que l'Inspection vienne compter les enfants le jour de la rentrée pour se livrer à un petit calcul très (trop) élémentaire.



→ EN BREF



AU REVOIR ET MERCI

Sympathique réception pour saluer comme il se doit, au nom des habitants, une poignée d'enseignants qui nous quittent, certains au terme de décennies consacrées à plusieurs générations d'enfants de la ville, dont Jean-Claude Castaingts, Evelyne Pontoux, Amaury Cadioux, Sylvie Durand, Françoise Guillois...

www.ville-malakoff.fr

Vent de fraîcheur sur la toile

Courant septembre, le site internet de la Ville s'offre une cure de jouvence ! Tout en suivant le fil de la modernité, il reste un outil pratique et accueillant au service des Malakoffiots en ligne. Visite guidée.

Une recherche plus facile

1 Les rubriques sont désormais accessibles depuis le menu horizontal. Un simple passage de votre souris sur une rubrique vous permet d'accéder directement au menu.

Le nouveau moteur de recherche est un outil fiable pour trouver rapidement une information sans passer par le menu. Il vous suffit de saisir un ou plusieurs mots-clé, ou d'effectuer une recherche plus détaillée à l'aide de l'outil "recherche avancée".

Le choix des images

2 L'image sous toutes ses formes occupe une place de choix, mettant en valeur une actualité. Le site de la Ville peut désormais abriter des vidéos ainsi que des animations.

Fenêtres ouvertes

De nombreux liens dans les rubriques permettent d'approfondir vos recherches. Depuis la page d'accueil, un clic suffit pour visiter les sites partenaires et autres sites municipaux.





Abonnez-vous !

5 Pour ne rien rater des actualités de la ville, abonnez-vous gratuitement à la newsletter hebdomadaire. Vous pouvez également recevoir la newsletter de votre Conseil de quartier et connaître en exclusivité les rendez-vous et les ordres du jour.

→ **MEDIATHEQUE**

NOUVELLE VENUE SUR LE WEB !
 Consulter les collections... Vérifier la disponibilité d'un roman...
 Connaître les nouveautés musicales... Et tout cela depuis chez vous. Vous en rêvez? La médiathèque Pablo-Neruda l'a fait ! Depuis juin, elle s'est installée sur la toile, avec le site <http://mediatheque.malakoff.fr>. Les lecteurs y trouveront toutes les infos pratiques, les actualités, pourront y consulter leur compte d'emprunt, ou rechercher un document. S'il s'agit à l'origine d'une simple extension du catalogue informatique, les bibliothécaires ne manquent pas d'imagination pour donner une âme à ce nouvel outil. «Nous animons ce site avec l'ambition de susciter l'envie de découvrir des auteurs. C'est un prolongement de notre travail de sensibilisation, de nos choix», indique Claudine Néant, directrice de la médiathèque. Coups de cœur, extraits, bibliographies et discographies, dossiers thématiques...
 De quoi ouvrir l'appétit des visiteurs, lecteurs avisés ou en manque d'idées, et de tous les curieux en général.
 > <http://mediatheque.malakoff.fr>

Un agenda revisité

4 L'agenda, intitulé désormais "Quoi de neuf à Malakoff?" donne accès à tous les événements du mois en cours : sorties culturelles, réunions publiques, rendez-vous associatifs, événements sportifs.

En 1 clic...

3 Depuis la page d'accueil, accédez directement à de nombreux services et rubriques, dont quelques nouveautés : démarches en ligne, galerie de photos, et une rubrique transversale dédiée au Développement durable.



4



Aujourd'hui, les adolescents ne parlent plus, ils "chattent". Ils "cliquent" ou "surfer" comme ils respirent. Les ordinateurs font partie intégrante du quotidien des nouvelles générations. Pourtant, le milieu scolaire reste parfois à la traîne, faute de matériel performant. Le Conseil Général des Hauts-de-Seine a donc lancé une campagne d'envergure pour passer le cap de l'ère numérique, en équipant, d'ici 2015, tous les collèges du département. En mai, douze collèges pilotes, dont Paul-Bert à Malakoff, ont signé les conventions ENC92¹, contrats tripartites entre les établissements scolaires, l'Académie et le Département.

À outils nouveaux...

«Concrètement, explique M. Crépin, principal du collège Paul-Bert, le Conseil Général nous livre et nous installe d'ici décembre un ensemble d'outils informatiques de pointe, ainsi que d'une connexion au Très Haut Débit. Nous bénéficierons également d'un nouvel Environnement Numérique de Travail (ENT). Il s'agit d'un portail internet qui permet une liaison entre professeurs, élèves et parents.» Consulter le cahier de textes en ligne, accéder de chez soi à des aides pédagogiques pour préparer une leçon, faire une recherche internet en classe... «Les outils multimédia offrent un gain de temps considérable pour les enseignants, et de multiples possibilités pédagogiques, témoigne M. Fautrero, professeur de mathématiques, référent du projet ENC92. La mise à disposition de ce matériel est une opportunité. A nous d'œuvrer pour en faire bon usage.»

... pratiques nouvelles

Ce déploiement d'équipements ne suffit pas à faire entrer le numérique dans les pratiques quotidiennes. L'accès aux outils multimédia est loin d'être évident pour tous, dans les familles ou parmi les personnels du col-

Collège numérique

En marche Vers le futur

Inscrit dans le dispositif ENC92¹, le collège Paul-Bert entre de plain pied dans l'ère du numérique. À terme, ces nouveaux outils impliqueront une révolution des pratiques.

lège. «C'est un véritable changement de culture, se réjouit M. Crépin. Evidemment, cela soulève des craintes, des interrogations. Pour définir au mieux l'utilisation qui sera faite de ces nouveaux outils, toutes les composantes de la communauté éducative doivent être impliquées». Comme prévu dans la convention ENC92, équipe pédagogique, élèves et parents se réunissent au sein d'une commission des TICE². «Nous sommes dans une phase d'expérimentation, indique M. Fautrero. Ces rencontres régulières permettront, au fur et à mesure d'adapter nos pratiques, d'y réfléchir collectivement».

«Notre objectif est d'utiliser ces outils au service de la réussite des élèves, précise M. Crépin. Deux axes nous guident pour réussir ce pari : les textes fondateurs de l'Education nationale



© CG92 / HDS.mcg

«Notre point de mire permanent est d'utiliser ces nouveaux outils au service de la réussite des élèves.» (M. Crépin, principal du collège Paul-Bert)

et notre attachement à l'idée de service public. Nous serons très attentifs à la diffusion auprès des familles, en conservant un esprit de convivialité et de confiance.» Le collège Paul-Bert semble fin prêt à devenir un "collège du

futur", sans perdre de vue l'essence de ses missions d'Education. A suivre...

1. Environnement Numérique des Collèges des Hauts-de-Seine.
2. Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement.

ENC92 EN CHIFFRES

(Les investissements du CG dans tous les Hauts-de-Seine)

- 53 millions d'€ débloqués,
- plus de 10 000 prises internet installées en haut débit dans tous les collèges publics du département,
- 10 500 postes informatiques,
- 249 chariots multimédia,
- 127 classes nomades,
- 108 tableaux numériques interactifs.
- 100 collèges publics et 56 000 élèves concernés à terme.

SERVICE CULTUREL

Malakoff cultive la paix

> **DU 21 SEPTEMBRE**

AU 19 OCTOBRE

Dans le cadre du **PLACP (Programme Local d'Action pour une Culture de la Paix)**, la Ville propose de nombreuses manifestations, en partenariat avec des associations, autour de la Journée internationale pour la paix¹.



- **Exposition des artistes pour la paix à la médiathèque et chez les commerçants**

> **DU 21 SEPTEMBRE**

AU 10 OCTOBRE

Vernissage le 21 septembre à 18 h 30, dans le patio de l'Hôtel de Ville. Expositions dans les commerces organisée en partenariat avec l'association Malakoff Village. Liste des commerces participant disponible à l'hôtel de ville et sur le site www.ville-malakoff.fr

- **Lire en paix à la médiathèque Pablo-Neruda**

> **25 SEPTEMBRE, 17 H**

Dire l'exil, Mahmoud Darwich, poète de Palestine.

Rencontre avec Elias Sanbar, ambassadeur de la Palestine auprès de l'UNESCO, auteur du "Dictionnaire amoureux de la Palestine" et Ernest Pignon-Ernest, qui a illustré "Le lanceur de dés", derniers poèmes de Mahmoud Darwich, traduits par Elias Sanbar, comme toute l'œuvre du poète. Ils dédicaceront leurs ouvrages à l'issue de la rencontre.

- **Pique-nique musical de la paix**

> **26 SEPTEMBRE, 12 H A 19 H**

Pique-nique en musique au Théâtre de Verdure du Parc Salagnac, avec 3, quatre, Musiques tangentes et de nombreux musiciens de Malakoff. Buvette, stands des associations...

1 - La Journée internationale pour la paix a été proclamée en 1981 par l'Assemblée générale des Nations Unies afin de "commémorer et renforcer les idéaux de paix parmi toutes les nations et les peuples".
Toutes les informations sur cette journée sur le site : <http://www.21septembre.org>

2010

Septembre - octobre - novembre

AGENDA culturel

Cet agenda détachable est le guide de vos sorties culturelles et rendez-vous artistiques à Malakoff.

Contact : Anne Bléger
(01 47 46 75 21 ou
ableger@ville-malakoff.fr).



- **Projection du film "Fleurs du mal" au cinéma Marcel-Pagnol**

> **30 SEPTEMBRE, 20 H 30**

Réalisation : David Dusa. Film projeté dans le cadre de la reprise de la sélection cannoise de l'ACID (Association du Cinéma Indépendant pour sa Diffusion) en Ile-de-France, avec le soutien de la Région Île-de-France - suivi d'un débat en présence du réalisateur (en partenariat avec le Mouvement de la paix).



- **Exposition "Abolir l'arme nucléaire - pourquoi, comment ?" à la Maison de la vie associative**

> **DU 28 SEPTEMBRE**

AU 10 OCTOBRE

Rencontre autour de l'exposition le 5 octobre à 19 h, avec le Mouvement de la paix, l'AFCDP, l'Institut Hiroshima Nagasaki et des participants à la conférence de non prolifération des armes nucléaires à New-York.

- **Spectacle "Le destin du clandestin"**

> **8 OCTOBRE A 20 H A LA MJQ**

Spectacle de la compagnie sénégalaise Bou Saana. Soirée organisée en partenariat avec le Mouvement de la paix, RESF

(Réseau Éducation Sans Frontières) et l'ACLAM.

Djibrill, clandestin sénégalais, raconte avec beaucoup de gaîté et d'humour ses péripéties tragiques en France, terre ô combien inhospitalière.

Entrée 5 € - réservation recommandée au 01 47 46 76 30 à partir du 28 septembre.

- **Débat "Un avenir de paix pour le Proche-Orient" à la Maison de la Vie Associative**

> **19 OCTOBRE, 20 H**

Débat organisé par le Mouvement de la paix, la Ligue des droits de l'homme.

- **Réalisations florales pour la Paix**

À travers la Ville, découvrez les créations florales sur le thème de la Paix, réalisées par le service des Parcs et Jardins et les centres de loisirs de Malakoff.



Un drapeau pour la Paix

Le 21 septembre, célébrez la journée de la Paix à Malakoff ! Mettez le drapeau arc-en-ciel à votre fenêtre. Vous pourrez en trouver au marché de la place du 11-Novembre le dimanche 19 septembre.



Et aussi...

Dans le cadre de "Malakoff cultive la paix !", l'artiste Alegoria Vega vous propose une fin de semaine exceptionnelle du 1^{er} au 3 octobre autour du thème "Différences et tolérance".

• Exposition de Alegoria Vega

> 1-2 OCTOBRE, 15 H A 20 H

À l'Atelier Vega y Álvarez, 8, rue de la Tour.

• Spectacle

> 1^{er} OCTOBRE, 21 H A L'ETABLI

Théâtre avec la compagnie Liens Comme Un.

Avec : Claire Amouroux, Tony Inncandella et Alegoria Vega. A 22 h, concert d'Ariel Prat et son quartet.

Tango Milonga, de style Murga Argentine.

Le rythme et la poésie des faubourgs (los arrabales) de Buenos Aires dans la voix d'une de leurs références musicales.

Avec : Ariel Prat (guitare, voix, composition), Hernán Filipini (guitare, chœurs), Pablo Nemirovsky (bandonéon, flûte), Jonathan Grande (basse, cajón) et Vanessa Garcia (percussion). Renseignements et réservations : resa.lienscommeun@gmail.com ou 06 13 57 24 08.

• Après-midi Libre échange

> 3 OCTOBRE, 17H

Forfait de participation à la soirée : 15 €.

Réservation fortement conseillée.

Renseignements et réservations : resa.lienscommeun@gmail.com ou 06 13 57 24 08.

Le Camion de la découverte de l'émission de France 3 C'est pas sorcier à Malakoff !

> 2 OCTOBRE

DE 9 H A 12 H ET DE 13 H 30 A 16 H 30

PLACE DU 11-NOVEMBRE

Animation scientifique, ludique et pédagogique destiné aux jeunes de 7 à 11 ans, le Camion de la découverte de l'émission de France 3 C'est pas sorcier propose différents espaces mêlant extraits vidéos de l'émission, expériences ainsi que les fameuses maquettes de Fred et Jamy.

Les livres au marché

> 17 OCTOBRE, 9 H 30 A 13 H 30

PLACE DU 11-NOVEMBRE

Une trentaine d'auteurs, illustrateurs et photographes de Malakoff vous attendent sur la place du 11-Novembre. Profitez de cette 9^{ème} édition des Livres au marché pour faire connaissance avec eux, acheter leurs ouvrages et les faire dédicacer. À feuilleter au fil des stands : albums pour enfants, polars, recueils de poésie, livres de photographies, BD, essais historiques, manuels de cuisine et de jardinage, etc.



Semaine de la solidarité internationale

> DU 15 AU 21 NOVEMBRE

Programme sur demande au 01 47 46 76 30, sur le site de la Ville courant octobre et dans Malakoff-infos de novembre.

Rencontre autour du livre "Les Traités négrières coloniales : histoire d'un crime"

> 30 NOVEMBRE, 20 H

A LA MÉDIATHÈQUE

Rencontre en présence d'une co-auteure, Catherine Coquery-Vidrovitch, d'Hervé Fuyet de l'association des Descendants d'Esclaves Noirs et leurs amis. Ouvrage paru en avril 2009 aux Editions Cercle d'Art, sous la direction de Marcel Dorigny et Max-Jean Zins. Présentation Daniel Voguet.

ACLAM

SORTIES CULTURELLES

Vous trouverez les informations sur les sorties organisées par l'ACLAM sur le site www.ville-malakoff.fr et dans le prochain numéro de Malakoff-infos.

Tickets Théâtre

> CARNETS DE 2 PLACES DE THÉÂTRE 24 €

Par l'intermédiaire de l'ACLAM, il est possible d'avoir à tarif préférentiel des places pour certains théâtres d'Ile-de-France (dont le Théâtre 71) :
-vous achetez votre carnet de 2 tickets-théâtre à l'ACLAM,
-nous vous remettons le programme semestriel des 18 théâtres de Paris et Ile-de-France (que vous pouvez retrouver sur le site : www.ticket-theatre.com),
-vous réservez par téléphone directement auprès du théâtre, le spectacle et la date de votre choix,
-vous échangez vos tickets-théâtre contre vos places à l'accueil du théâtre, le jour même de la représentation.

Comment adhérer à l'ACLAM ?

Adhésion à envoyer par courrier :

Envoyez votre demande d'adhésion avec vos nom, prénom, adresse, téléphone et mail ainsi que votre chèque à l'ordre de l'ACLAM à : ACLAM – Hôtel de Ville – 1 place du 11-Novembre – 92240 Malakoff.

Montant de la cotisation :

- Pour les habitants de Malakoff : carte famille 10 € - carte individuelle 8 € -
- Hors commune : carte famille 13 € - carte individuelle 11 €.

Ouverture de l'accueil ACLAM au service culturel : mardi de 13 h 30 à 17 h, mercredi et vendredi de 9 h à 12 h. Tél. : 01 47 46 75 78.

L'adhérent bénéficie également du tarif réduit au Théâtre 71 et au cinéma Marcel-Pagnol

MAISON DES ARTS

Best Whishes de Renaud Auguste-Dormeuil

> DU 15 SEPTEMBRE AU 12 DECEMBRE

Vernissage le samedi 9 octobre à partir de 18 h 30

Lire article page 30 du Malakoff-infos

Cycle Philia - Pavillon Project

> **DU 18 SEPTEMBRE
AU 10 OCTOBRE**

La Maison des Arts accueille l'association 23 45 23 regroupant de jeunes artistes, philosophes, étudiants en histoire de l'art. Elle propose un cycle de 11 expositions intitulé Philia.

A.A.M.A.M.

Voyage

Visite du Centre Pompidou à Metz.

Conférences

- Jean-Claude Moineau. Dialogue autour d'un livre "Retour du futur" ?
- Anne Eau. Dialogue autour de son livre "Vu de ma Chaise – Journal d'une gardienne de Musée"

Visites

Les coulisses de Beaubourg Paris ; exposition Renaud Auguste-Dormeuil à la Maison des Arts et rencontre privilégiée ; atelier de sérigraphie d'Eric Sedoux ; FRAC Idf/Le Plateau, et les galeries d'art contemporain du quartier de Belleville.
Pour plus d'information sur les dates de ces sorties et manifestations : se référer au site web de la Maison des Arts : <http://maisondesarts.malakoff.fr>, rubrique AAMAM.

THÉÂTRE 71

La tragédie des anges (Au fil d'Œdipe et Une Antigone de papier)

> **DU 28 SEPTEMBRE
AU 9 OCTOBRE**

Pour débiter la 27^{ème} et dernière saison de Pierre Ascaride, la compagnie Les Anges au plafond reprend *Au fil d'Œdipe* et *Une Antigone de papier*, spectacles d'objets présentés au Théâtre 71, lors du Festival Marto en 2007 et 2009.



Otro (or) weknowitsallor-nothing

> **20 ET 21 OCTOBRE**

Dans le cadre du festival d'automne à Paris, Enrique Diaz et Cristina Moura mettent en scène des personnages aux vies banales et citadines. Ils se sont inspirés des protagonistes des livres de la romancière et philosophe brésilienne Clarice Lispector et de leur voyage à Rio, où ils ont observé les modes de déplacements des habitants. Ils s'intéressent à la manière dont la sphère privée s'imbrique dans la sphère publique.

Enfants du siècle, un dip-tique

> **DU 4 AU 27 NOVEMBRE**

Benoît Lambert, grand fidèle du Théâtre 71, revient cette année avec des classiques : *Fantasio* et *On ne badine pas avec l'amour*. Le metteur en scène a choisi Alfred de Musset pour parler de la jeunesse en s'adressant plus particulièrement aux jeunes. Pour aborder le thème de l'amour, de ses illusions et désillusions, Benoît Lambert rassemble quelques uns des comédiens qui le suivent depuis son premier spectacle "Tentative de description d'un dîner de têtes", d'après Jacques Prévert, dont Cécile Gérard et Emmanuel Vérité. Pierre Ascaride fera également partie de la distribution.

Festival M.A.R.T.O.

> **DU 19 NOVEMBRE
AU 16 DÉCEMBRE**

Marionnettes et théâtre d'objets pour adultes.
11^{ème} édition à Antony, Châtenay-Malabry, Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses et Malakoff.
www.festivalmarto.com



Changement de programme

Pour le festival Mar.T.O., programmé sur les villes de Malakoff, Fontenay-aux-Roses, Antony, Clamart et Bagneux du 19 novembre au 16 décembre, la compagnie Hotel Modern a dû changer sa programmation. Elle présentera finalement *La Grande Guerre*, et non *Histoire de crevettes* comme précédemment annoncé, du 30 novembre au 4 décembre prochains.

Comment adhérer à l'AAMAM ?

En envoyant à l'adresse ci-dessous un courrier de demande d'adhésion avec vos nom, prénom, adresse, téléphone. Mail et un chèque à l'ordre de l'AAMAM.
AAMAM – 105 avenue du 12-février-1934, 92240 Malakoff. Tél. : 01 47 35 96 94.
Adhérent : 15 € - Duo : 25 €.

Ali Baba et les 40 voleurs

> **15 DÉCEMBRE**

En coréalisation avec la Caisse des Ecoles.

Voir le programme complet de la saison sur le site www.theatre71.com
Réservation des places :
01 55 48 91 00.

CONSERVATOIRE

Rentrée des élèves

> **DU 13 AU 19 SEPTEMBRE**



LA CABANE À LIVRES

Dédicace

> **16 OCTOBRE, 11 H**

Cécile Queyreno et Xiao Ying Ying signent leur album bilingue "1000 pièces d'or pour un sourire". Une histoire écrite en français, en chinois et en pinyin (phonétique chinoise), pour découvrir un épisode de la dynastie des Zhou en se familiarisant avec la langue chinoise. Un mini lexique et un CD guident les jeunes lecteurs dans le voyage.



DU CÔTÉ DE NOS ASSOCIATIONS

ACKENBUSH

Spectacle

> **19 SEPTEMBRE A 17 H**

"Je ne suis pas mort" d'André de Richaud par Denis Bernet Rollande.



Spectacle musical

> **2 OCTOBRE A 20 H 30**

"Petit traité des épiluchures" de Philippe Dereux par Anne Calas et Alain Lafuente (percussions)

Lecture

> **17 OCTOBRE A 17 H**

Lecture performance par Louis-Michel Devaulchier et Hubert Dupont (contre-basse). Dans le cadre de "Livres au marché"

Lecture

> **6 NOVEMBRE A 20 H 30**

Lecture par Bernard Ollier. A l'occasion de la parution du N°9 de la collection "Derrière la vitre"

Spectacle

> **12 DECEMBRE A 17 H**

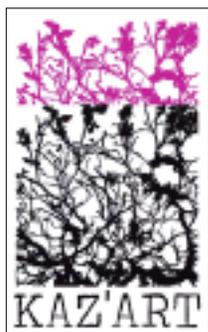
"Les règles du savoir vivre dans la société moderne" de Jean-Luc Lagarce par Denis Bernet Rollande
Tarif 5 & 10 €. Renseignements sur ackenbush.com

KAZ'ART

Zéphir et Marc Mateus

> **DU 8 AU 10 OCTOBRE**

Exposition de dessins et photographies de jeunes artistes. Vernissage le 8 octobre à 18 h, suivi d'un concert du groupe Les Tripotes à 21 h.
Le 9 octobre, à 15 h : Slam. Entrée libre.



Ysabeau Tay Botner et Farida Solati (peintres)

> **DU 12 AU 26 NOVEMBRE,**
Maison des Jeunes et de Quartier

Vernissage le 12 novembre à 18 h 30.

> **DU 30 NOVEMBRE**
AU 12 DECEMBRE

Maison des Jeunes et de Quartier

Vernissage le 30 novembre à 18 h 30.

Fred Loméro, guitariste et chanteur

> **4 DECEMBRE,**
SALLE MARIE-JEANNE

Spectacle à 19 h 30.

Plus d'infos : kazart@neuf.fr
ou 06 68 21 42 09.

SOY CUBA

> **14 ET 21 SEPTEMBRE**

Los Vanvan, Pupy, Elio Revé, Charanga Habanera, ces artistes cubains feront vibrer les corps des danseurs de salsa de l'association Soy cuba, dès le 21 septembre, date de reprise des cours. Le 14 septembre, une réunion d'information présentera le programme de l'année, mais aussi les projets de solidarité menés en faveur des populations de Santiago de Cuba. «Nous allons apporter une aide matérielle (instruments de musique, sonorisation, costumes...) à une maison de quartier, la Casa Poveda, et une école d'instructeurs d'art de 1200 élèves, etc. précise Fabien Figuères, Président de l'association. L'objectif est de participer au maintien de la culture traditionnelle à Cuba et de la promouvoir à Malakoff à travers des cours de danse, mais aussi des soirées festives. En ces temps difficiles, se retrouver autour de la salsa cubaine, d'une musique gaie et enjouée, redonne du baume au cœur. Rendez-vous à la rentrée avec Soy cuba pour voir la vie en couleurs !»

Infos pratiques

Cours de salsa le mardi soir à la salle Léo Ferré, 60 bd Charles de Gaulle de 20 h à 21 h 15 niveau débutant de 21 h 15 à 22 h 30 niveau intermédiaire.

Plus d'infos
www.soycuba.fr
soycuba@soycuba.fr



INFOS PRATIQUES

AAMAM

Association des Amis de la Maison des Arts
Tél. : 01 47 35 96 94
aamam.mlk@wanadoo.fr

A.C.L.A.M.

Service culturel
Hôtel de Ville
1, place du 11-Novembre
Tél. : 01 47 46 76 30
01 47 46 75 78.

CHEZ ACKENBUSH

3, rue Raymond Fassin
Tél. : 09 79 55 61 90
www.ackenbush.com
ackenbush@gmail.com

CINÉMA MARCEL-PAGNOL

17, rue Béranger
Tél. : 01 46 54 21 32
(programmation)
01 55 48 91 00 (renseignement)
www.theatre71.com

CONSERVATOIRE

68, avenue Gabriel-Péri
Tél. : 01 55 48 04 10.

LA CABANE À LIVRES

75, avenue Pierre-Larousse
Tél. : 01 46 55 41 99
lacabanealivres@orange.fr

LA FABRICA'SON

157, Bd Gabriel-Péri
Tél. : 01 47 35 18 10
www.fabrica-son.com
info@fabrica-son.com

LE MAGASIN

144, avenue Pierre Brossolette
Tél. : 01 45 69 45 52
<http://www.lemagasin.org>
theatre@lemagasin.org

L'ETABLI

12, rue Raffin

MAISON DE LA VIE ASSOCIATIVE

28, rue Victor-Hugo
Tél. : 01 55 48 06 30.

MAISON DES ARTS

105, avenue du 12-Février-1934
Tél. : 01 47 35 96 94
<http://maisondesarts.malakoff.fr>
Du mercredi au vendredi :
12 h – 18 h
Samedi et dimanche : 14 h – 19 h
Lundi et mardi, sur RDV.

MAISON DES JEUNES

ET DE QUARTIER

4 Bd Henri-Barbusse
Tél. : 01 46 44 28 39

MEDIATHÈQUE MUNICIPALE

PABLO-NERUDA

28, avenue du Maréchal-Leclerc
Tél. : 01 47 46 77 68
www.ville-malakoff.fr

SALLE MARIE-JEANNE

Allée Marie-Jeanne

SERVICE CULTUREL

Hôtel de Ville
1, place du 11-Novembre
Tél. : 01 47 46 76 30
01 47 46 75 78.

THÉÂTRE 71

3, place du 11-Novembre
Tél. : 01 55 48 91 00
www.theatre71.com

Avec son titre clin d'œil et son affiche flashy, la vingt-septième et dernière saison de Pierre Ascaride annonce fièrement la couleur pour 2010-2011 : une programmation fidèle à l'esprit du Théâtre 71, entre valeurs sûres et découvertes, conçue pour tous publics.

Théâtre 71 : Saison 2010-2011

Ce n'est qu'un début !

«Ce n'est qu'un début !», nous promet le Théâtre 71, en levant le rideau sur sa programmation 2010-2011. Joli clin d'œil de la part de son directeur,

Pierre Ascaride, qui annonce ainsi sa vingt-septième et dernière saison. En ces temps incertains, la scène nationale de Malakoff maintient le cap, entre fidélités et découvertes, pour un spectacle vivant accessible à tous. Le jeune public est ainsi particulièrement gâté. Avec *Bynocchio de Mergerac*, aventures d'un prince "né sans nez", les enfants de 4 ans et plus auront droit, eux aussi, à leur sortie théâtre. Quant aux élèves d'école élémentaire, ils auront le choix entre *Le petit Claus et le grand Claus*, adaptation d'un conte d'Andersen, *Erwan et les oiseaux*, histoire d'un jeune rêveur, et *Ali Baba et les 40 voleurs*, conte des Mille et Une Nuits à la sauce western spaghetti. Pour n'oublier personne, le Théâtre 71 propose cette année une pièce conçue spécifiquement pour les adolescents, *Lettres de l'intérieur*, et entend renforcer ses liens avec les collèves. Ouverts à tous, divers moments de convivialité et d'échanges rythmeront cette année. Les Conversations inviteront les spectateurs à élargir le débat autour de différentes pièces, en compagnie des metteurs en scène. Ces

derniers proposeront également des stages aux amateurs et aux enseignants.

Entre fidélités et découvertes

Proposer une programmation variée, sensibiliser les publics au spectacle vivant et soutenir la création artistique, tels sont les trois engagements d'une scène nationale. Le Théâtre 71 relève le défi, en proposant cette année trois pièces nouvellement créées, mises en scène par de jeunes artistes : *La Duchesse de Malfi*, *La Panne et les Enfants du siècle*. Il co-produit cette dernière pièce, ainsi qu'*Une vie de rêve(s)*, immersion dans la psychologie des profondeurs de Jung, à découvrir en mai prochain. Fidèle au festival de marionnettes et de théâtre d'objets MarTO, il poursuit sa collaboration étroite avec les villes voisines, afin d'ouvrir en grand les portes de cet univers méconnu. Entre-

mêlant théâtre, musique, danse, cinéma, la saison 2010-2011 invite à un voyage à travers des univers aussi variés que riches en émotions. Après un lever de rideau sur la mythologie grecque des Anges au plafond (voir encadré), la scène accueillera les *Enfants du siècle*, dipytique rassemblant les classiques romantiques *Fantasio* et *On ne badine pas avec l'amour*. En entraînant une troupe de huit acteurs sur les traces d'Alfred de Musset, le metteur en scène Benoît Lambert a pensé tout particulièrement aux lycéens. Autre style, autre époque : avec sa *Duchesse de Malfi*, Anne-Laure Liégeois nous plonge-

ra dans l'univers cruel de John Webster, dramaturge britannique contemporain de Shakespeare. Quant à Jean-Yves Ruf, il mettra en scène, avec humour (noir), *La Panne* : histoire absurde d'un homme se prenant au jeu dangereux d'un procès improvisé. Entre rires et frissons, cette nouvelle saison, c'est aussi : une séance d'effeuillage chic, la légende de la chanson espagnole Paco Ibañez, le prince du flamenco Israël Galvan, une rencontre avec des habitants de Rio, avec des travailleurs nord-américains, etc. Bref, un parcours complet, à suivre du début à la fin.

Réservez dès la rentrée !

La Tragédie des Anges.

Saisissez votre chance de (re)découvrir l'univers poétique et fragile des Anges au plafond ! Pour ouvrir la saison, la compagnie redonne vie aux marionnettes mythologiques d'*Au fil d'Édipe* et d'*Une Antigone de papier* (précédemment présentées lors du festival MarTO) du 28 septembre au 9 octobre.

> Conversation "Ecrire pour des marionnettes", en compagnie des Anges au plafond, de Jean Cagnard et Philippe Aupart, samedi 2 octobre à 17 h, entrée libre sur réservation.

> Improptu des Anges au plafond, le 9 octobre dès 21 h : discussion suivie d'une rencontre musicale.

Otro(Or) Weknowitsallornothing.

La troupe brésilienne de cette pièce atypique nous emmène à Rio, à la rencontre de ses habitants.

Acteurs, danseurs et vidéastes donnent vie à leurs anecdotes et confidences, confrontent sphères publique et privée. Une performance en portugais, surtitrée en français, à découvrir dans le cadre du Festival d'automne, les 20 et 21 octobre. Plus d'infos sur www.theatre71.com

DROITS A CONSTRUIRE

Le bonus énergétique

La Ville met en place un dispositif pour encourager particuliers, organismes et promoteurs à construire durable.

Les encouragements à construire durable prennent de multiples formes. Les incitations financières, avec crédits d'impôts ou subventions chargées de gommer les surcoûts induits par des équipements spécifiques, en constituent la facette la plus connue. D'autres mécanismes incitatifs s'y ajoutent par le biais de règlements d'urbanisme. C'est le cas avec la bonification des droits de construire pour des constructions énergiquement performantes. Le Conseil municipal vient de valider la mise en application d'un dispositif de ce genre. Il offre au bâtisseur la possibilité de pouvoir dépasser de 20 % les normes fixées par le Coefficient d'Occupation des Sols (COS), tout en échappant aux taxes prévues dans le cadre d'un tel dépassement.

Des critères très précis

Encore faut-il, pour pouvoir bénéficier de cette nouveauté, que la construction envisagée réponde à des critères de performance énergétique et comporte des équipements de production d'énergie renouvelable bien identifiés dans le projet déposé avec le permis de construire. Vérifications en seront faites à l'issue des travaux. Autre précision d'importance : le dépassement ne sera autorisé que sous réserve du respect des autres règles du Plan d'Occupation des Sols en vigueur. Par exemple certaines zones de la ville ne sont pas soumises au COS, mais sont incluses dans un gabarit : pas d'accès au bonus dans ces périmètres. Cette disposition peut s'appliquer aux constructions de maisons individuelles neuves, aux constructions d'immeubles d'habitation ou de bureaux et aux extensions d'immeubles d'habitation. Le Service de l'urbanisme, désormais opérationnel sur cette nouvelle mission, est à même de répondre aux interrogations des usagers.



La Vélibienne

La Mairie de Paris vous invite à participer le dimanche 19 septembre à la Vélibienne, la première rando Vélib'. Au départ de villes de la métropole parisienne, cette conviviale randonnée célèbrera le second anniversaire des stations dans les communes limitrophes. Les randonneurs, à Vélib' ou en vélo, rejoindront le Parvis de l'Hôtel de Ville où bien des animations les attendront ! Les cent premiers abonnés à l'année qui se présenteront au point de départ, munis de leur carte Vélib' se verront remettre gratuitement un vélo et un dossard pour réaliser cette rando. Le départ de cette randonnée ouverte à tous, débutants ou confirmés de plus de 14 ans, sera donné à 14 h (rassemblement à partir de 13 h 30) au métro plateau de Vanves. Plus de renseignements sur déplacements.paris.fr et velib.paris.fr

ESPACE OUVERT À

Majorité municipale, élus communistes, antilibéraux et citoyens

Ils se moquent de nous !

« Même si le nombre de Françaises et de Français qui ne partent pas en vacances grandit chaque année, ce qui est une profonde injustice, la période estivale devrait être pour tous et toutes une période de repos, de calme, de relâchement. Cette année pourtant, nous n'avons pas eu le droit à ce moment de détente ; la droite ne respecte même pas cela ! Non, ce fut déferlement de violence, de démagogie, de stigmatisation des plus modestes.

Nicolas Sarkozy a déclaré encore une fois la guerre à la délinquance, oubliant au passage que cela fait bientôt dix ans qu'il amuse la galerie devant les caméras (depuis son arrivée en 2002 comme ministre de l'Intérieur, 17 lois sur la sécurité ont été votées), mais échoue à régler le problème de l'insécurité à force de supprimer des postes de policiers et de fermer des services publics de proximité ! Ses amis ont embayé dans un déferlement haineux et parfois xénophobe, jusqu'à ce ministre qui a proposé de mettre à l'amende les villes populaires qui comme Malakoff ne partageaient pas les discours musclés et vains du premier flic de France. Dans l'esprit de ce gouvernement, c'est bien aux habitants des quartiers populaires de payer pour la tranquillité des riches à Neuilly ! Après tout, c'est bien nos impôts qui ont payé les 30 millions d'€ offerts à Liliane Bettencourt par le fisc au titre du bouclier fiscal...

Le pire dans tout cela, ce n'est peut-être pas que la droite se répand dans ce genre de discours. C'est bien qu'elle multiplie les provocations pour détourner l'attention et ne pas avoir à répondre de ses responsabilités dans la crise de notre pays : responsabilité dans le choix de laisser tout le pouvoir à la finance et aux banques ! Responsabilité dans la disparition de 250 000 emplois en un an (soit la fermeture d'une entreprise de 700 personnes par jour !). Responsabilité dans la crise de l'école. Responsabilité dans le déficit de nos régimes de retraite justifiant ainsi la remise en cause du départ à 60 ans alors que l'argent existe pour l'équilibre de son financement. Responsabilité dans la remise en cause des libertés publiques, au point que même le Conseil constitutionnel, composé à 100% de juges de droite, a dû déclarer inconstitutionnelle le régime de la garde à vue en France.

Face à la crise profonde de notre pays aiguisée chaque jour par ce gouvernement, deux importants rendez-vous sont programmés nationalement : le 4 septembre pour s'opposer aux atteintes à la démocratie et aux libertés, le 7 septembre pour la défense des retraites. Vous pouvez compter sur les élus communistes, antilibéraux et citoyens de Malakoff pour prendre leurs responsabilités et se mobiliser, avec vous, pour nos droits et notre avenir.

Pierre-François Koechlin
Conseiller municipal, Conseiller
de l'agglomération Sud de Seine,
Président du groupe communiste,
antilibéral et citoyen.



Conformément à la loi de 1881 le maire en sa

L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

L'enjeu des Retraites : la solidarité

« La retraite c'est l'affaire de tous et doit être confronté à la solidarité de chacun.

Sans solidarité, pas de société, pas de civilisation, c'est le fil rouge qui traverse l'histoire de l'humanité. Contrairement à la charité, la solidarité c'est toujours un mélange d'entraide, d'échanges et de réciprocité. Aujourd'hui, la solidarité est partout en difficulté en raison des progrès considérables de la santé, de l'allongement de l'espérance de vie, le développement individualiste de la société, la pression des marchés financiers qui utilisent à leur avantage la mondialisation.

D'abord la sauvegarde du système par répartition. Les salariés payent des cotisations qui sont reversées aux retraités. «Ce n'est pas chacun se débrouille en plaçant de l'argent qui va lui rapporter, c'est la solidarité entre générations» Martine AUBRY. Ensuite, le maintien du droit de départ à la retraite à 60 ans.

Et évidemment, l'allocation pour chaque retraité d'un niveau de pension qui lui permette de vivre décemment. Actuellement, c'est tout l'inverse : la moitié des retraités touchent moins de 1.000 euros par mois. Et un million d'entre eux vivent sous le seuil de pauvreté.

Avant tout, des règles justes. Il faudra prendre en compte la pénibilité du travail et ceux qui sont entrés sur le marché du travail tôt. Une vraie politique pour l'emploi des seniors. Comment débattre sérieusement de l'âge de départ à la retraite quand parmi les plus de 55 ans, seule une personne sur trois a un travail ?

Que les salaires ne soient plus les seuls à financer les retraites. Les cotisations retraites ne reposent que sur les salaires. Il faut prélever des cotisations sur tous les autres revenus et d'utiliser le Fonds de réserve des retraites. Le PS propose également de prélever des cotisations sur les stocks options. A la clé : 5 milliards d'euros pour contribuer à l'effort de solidarité que représente notre système de retraites.

C'est armé de ces principes que le PS de Malakoff s'engagera dans la manifestation du 7 septembre à côté des autres organisations politiques de gauche et syndicales. Nous nous devons au nom de la solidarité intergénérationnelle une mobilisation sans précédent.

> Antonio Oliveira
Maire adjoint
Reçoit sur RDV au 01 47 46 75 11
www.psmalakoff.net



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

Décalé de la réalité ?!

« Des riverains de la rue Pierre valette nous ont alertés sur les nuisances subies depuis des mois.

Nous relayons volontiers leur inquiétude. Pendant plus de 5 années nous avons dénoncé les problèmes récurrents (nuisances, trafics, incivilités etc) du 150 P Brossolette, jusqu'à sa démolition. Aujourd'hui, les faits semblent indiquer que les problèmes se sont déplacés de quelques mètres.

Dans un autre quartier, une importante réunion s'est déroulée en présence du Maire, du Commissaire et de riverains de la cité Maurice Thorez, au pied de l'Office HLM de la ville. Une nouvelle fois le constat est édifiant : hélas, rien de très concret n'en est ressorti.

Dans les deux cas, pourtant des solutions existent, soit l'implantation de quelques caméras judicieusement disposées et la création d'une police municipale (police de proximité par excellence que réclame la gauche) qui pourraient perturber des activités illicites de certains !

Le choix appartient entièrement au Maire d'entreprendre ou non cette démarche. Il est à craindre que l'idéologie politique, une fois de plus, prenne le pas sur le bon sens citoyen et que rien ne bouge sur ces points.

Le décalage est flagrant entre la réalité quotidienne vécue par les citoyens et une certaine élite de gauche plus soucieuse d'agiter des banderoles et de crier au loup que d'apporter des solutions de fond sur les causes et les effets des problèmes de société.

Plutôt que de répondre concrètement à l'inquiétude grandissante, la ville de Malakoff préfère se mettre en conformité avec une bien curieuse loi autorisant les cyclistes à rouler à contre sens (frais de marquage au sol, panneaux, feux tricolores)

J'ai d'ailleurs émis des réserves sérieuses sur la dangerosité d'une telle initiative.

Il semble aberrant de créer une nouvelle classe de citoyens au dessus des lois face à ceux qui peuvent être verbalisés pour infraction au code de la route.

Ceux qui échappent à l'amende, puisque les vélos n'ont pas de plaques d'immatriculation, sont bien trop nombreux à bruler les feux rouges ou à téléphoner tout en pédalant à contre sens voire à deux adultes sur un vélo. ! La célébration de l'Appel du 18 juin dernier fut une nouvelle fois traitée par dessus la jambe. Lors du 70^{ème} anniversaire de l'Appel du Général du Gaulle, la Mairie n'a même pas cru bon de faire retentir la Marseillaise ou le chant des Partisans.

Merci aux sportifs de l'athlétisme et de la natation pour leurs performances et leur état d'esprit, ils ont honoré le maillot tricolore.

> Thierry Guilmart
Conseiller Municipal UMP-
Nouveau Centre
Permanence 109 rue Guy Moquet
tous les jeudis 17h30-20h
Email : malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale

ICADE : une si bonne affaire ?

« L'information passerait presque inaperçue, et pourtant Malakoff va déboursier plus de 20 Millions

d'€, via son office HLM, pour le rachat de 312 logements de la société ICADE. Cette filiale de la Caisse des dépôts et Consignations a en effet décidé de se séparer de ses logements, au profit d'un consortium de bailleurs sociaux, dont l'OPH de Malakoff. On notera la position paradoxale de la majorité municipale qui crie à l'étouffement des finances locales et qui s'appête à engager 20 millions...

Ce qui me préoccupe aujourd'hui tient surtout au dispositif retenu et à ses effets dans le temps. A court terme, la commune a choisi de se porter garante d'un prêt relais d'un coût dépassant 300.000 €, permettant d'anticiper le prêt définitif qui n'interviendra qu'à compter de février 2011. A noter que je me trouvais bien seul en conseil municipal à m'enquérir que des garanties existaient quand à l'engagement ferme du futur prêteur. Le risque financier restera réel jusqu'à cette date, compte tenu de la conjoncture économique que l'on connaît.

A moyen terme, ce choix risque de pénaliser tout projet de nouvelles constructions, faute de crédits disponibles. Malakoff a engagé ses deniers sur des logements déjà construits, ce qui conduit à s'interroger sur l'utilité d'une telle démarche face à la pénurie de logements. Quelle sera la capacité de la commune à financer de futurs logements (ZAC Dolet-Brossolette, périmètre Péri-Brossolette), sans mettre encore plus en péril les finances de la ville ? Il n'est pas sûr en effet que leur soutenabilité budgétaire soit désormais assurée.

Enfin, les conséquences à plus long terme ne doivent pas être minimisées. Si les actuels locataires des 312 logements de la Cité des poètes peuvent se réjouir du reconventionnement probable de leur appartement, ce rachat conduira à un remboursement étalé sur 40 ans ! A cela s'ajoutera les coûts induits des rénovations, auxquelles la commune de Malakoff contribue année après année pour plusieurs centaines de milliers d'€ sur l'ensemble du parc social. Ce n'est donc pas une opération neutre et indolore pour les finances de la ville.

Ce dossier est donc à porter à l'attention des citoyens. A titre personnel, je pense que d'autres solutions auraient pu être étudiées, soit avec l'office départemental soit avec une autre filiale de la Caisse des dépôts (la SNI), également présente sur Malakoff.

> Jean-Emmanuel Paillon
Conseiller municipal
Mail : jepaillon@hotmail.com
Tel : 06 60 96 65 45





{ Formations

La rentrée des formations de Sud de Seine

Dès la rentrée, la Communauté d'Agglomération Sud de Seine, en partenariat avec la Boutique de Gestion, propose un ensemble de journées de formation, d'ateliers, et de séances d'information collective autour de la création et de la gestion d'entreprises sur des thèmes variés.

• Formation sur la gestion financière

Les thèmes abordés lors de cette journée sont les outils de gestion (compte de résultat prévisionnel, plan de financement, plan de trésorerie) et la structuration financière (charges, immobilisation, coûts, rentabilité, etc.).

> Mardi 14 septembre, de 9 h à 17 h

Sud de Seine

28 rue de la Redoute

Immeuble Expansion 10 000

92260 Fontenay-aux-Roses.

• "Concrétisez votre projet de création d'entreprise"

Réunion d'information collective gratuite sur la création/reprise d'entreprise

> Mardi 21 septembre, de 9 h 30 à 11 h 30

AMIRE (Accueil Municipal et Information pour la Recherche d'Emploi)

Salle de réunion

2 rue Augustine Variot

92240-Malakoff

• "Comment créer une entreprise de services à la personne ?"

Réunion d'information sur la création d'entreprise dans les services à la personne, organisée par Sud de Seine en partenariat avec la Chambre de Commerce et la Direction Départementale du Travail et de la Formation Professionnelle (DDTEFP).

> Mardi 28 septembre, de 9 h 30 à 12 h

Centre Social et Culturel Jacques Prévert

12 place Claude-Debussy

92220 Bagneux.

Inscription obligatoire

L'ensemble de ces prestations sont ouvertes gratuitement aux porteurs de projets et dirigeants d'entreprise de Sud de Seine (Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Malakoff).

Inscription auprès du Service développement économique

Communauté d'Agglomération Sud de Seine

28 rue de la Redoute - Immeuble Expansion 10 000

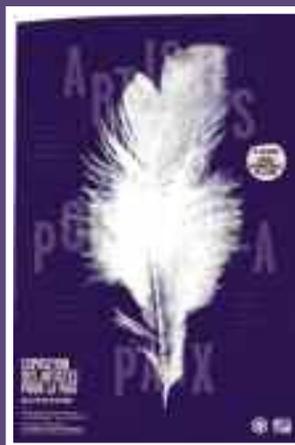
92260 Fontenay-aux-Roses

Tél. : 01 55 95 81 75 / 01 55 95 84 06

economie@suddeseine.fr

"Artistes pour la paix"

Hors des sentiers battus



Pour leur édition 2010 les "Artistes pour la paix" jouent la carte de l'innovation. En parallèle avec leur exposition annuelle présentée dans la salle de conférence de la médiathèque rénovée, une vingtaine d'entre eux vont exposer une œuvre dans la boutique d'un commerçant de la ville. Ce partenariat entre un commerçant volontaire, acceptant de libérer un espace compté de son lieu de travail, et un créateur, est porteur de sens. Pour

Christiane Dujon, artiste plasticienne et cheville ouvrière très impliquée des "Artistes pour la paix", cette ouverture sur l'extérieur est une chance pour soutenir la cause dans laquelle les artistes sont engagés. Le créateur y trouve la possibilité d'interpeller le Malakoffiot en dehors d'un lieu d'exposition qu'il n'ira pas forcément visiter. "J'établis un parallèle, dit Christiane Dujon, entre l'évolution de l'art et des commerces en proposant un pastel représentant des vaches ainsi qu'une photographie du lieu chez un commerçant de l'avenue Pierre-Larousse, rappelant qu'à cet endroit il y avait une ferme jusqu'en 1970", nous dit cette artiste.

Jouer avec les lieux, les ambiances pour faire avancer la réflexion sur la paix est un défi engagé... En même temps qu'une invitation à (re)découvrir notre commerce local sous un autre jour. Un point de vue que partage Didier Collin, Président de l'association Malakoff Village, qui a trouvé dans ce partenariat «une occasion intéressante de créer du lien, de renouer du dialogue entre tous les acteurs de la ville : les créateurs, les commerçants et les habitants».

Les commerçants de Malakoff, avec leur association Malakoff-Village, sont partenaires des Artistes pour la paix. 25 d'entre-eux, exposent une œuvre dans leur commerce

Allianz • 52, avenue Pierre-Larousse > Anne-Claire Bougeault
 AMEGP • 29, boulevard de Stalingrad > Jacques Matter
 AXA • 62, avenue Pierre-Larousse > Lisa Morrison
 Blanchard • 29, boulevard de Stalingrad > Charlotte Jude
 Bouygues Télécom • 87, avenue Pierre-Larousse > Barbara Navi
 Chez Sophie • 89, boulevard Gabriel-Péri > Malalaso Jannes Ranaivo
 Coucou • 65, avenue Pierre-Larousse > Laurence Renard
 Hermas service • 29, boulevard de Stalingrad > Thérèse Daverat
 Hôtel des amis • 17, rue Savier > Dominique Rivaux
 Jean-Louis Davis • 7, rue Béranger > Fariba Solati
 La farandole des pains • 3, rue Béranger > Pauline Baste Morand
 Léonidas • 5, rue Béranger > Morgane Paquereau
 Les opticiens Cosmas • 75, avenue Pierre-Larousse > Michel Coquery
 Marguereat • 30, rue de la Tour > Martina Buttner
 Optic 2000 • 56, avenue Pierre-Larousse > Valérie Fanchini
 Patchamama • 37 bis, rue Gabriel-Crié > Jacques Soyer
 Pharmacie du sud • 32, boulevard de Stalingrad > Bakrem
 Symphonie florale • 15, rue Béranger > Marie-Hélène Nocent
 Unic optic • 6, place du 11-Novembre > Araceli Vega y Alvarez
 Vidéo futur • 83, avenue Pierre-Larousse > Alain Crouzet
 Nicolas (vins) • 53, avenue Pierre-Larousse > Jean Renard
 Feeling coiffure • 62, avenue Pierre-Larousse > Céline Bricard
 Serge Saint-Clos • 23, rue Béranger > Catherine Bodilis
 Complices • 69, avenue Pierre-Larousse > 103 adtmr
 France Foto • 73, avenue Pierre-Larousse > Christiane Dujon



IMAGES

1. L'édition 2010 de la fête de la musique a attiré les foules, mais aussi la convivialité.
2. Pour clôturer l'année scolaire, la Caisse des Ecoles a récompensé les élèves de CM2 pour leur passage en 6^{ème}.
3. 4. Jeux d'échecs géants, numéros de cirque, les cafés parasols ont animé les différents quartiers de la Ville durant tout l'été.
5. 6. Feux d'artifice, concerts et bal, le 14 juillet célébrait avec brio le 221^{ème} anniversaire de la Révolution française.



{ Quelques chiffres



Le cancer du sein chez la femme, est la première cause de mortalité par cancer. On recense environ 12 000 décès par le cancer du sein chaque année.

- Chez la femme, 1 diagnostic de cancer sur 3 est un cancer du sein.
- En France, on estime qu'1 femme sur 8 sera atteinte du cancer du sein au cours de sa vie.
- 42 000 nouveaux cas de cancer par an. En 20 ans, le nombre de cancers a presque doublé.
- Les hommes sont aussi de plus en plus touchés par le cancer du sein.
- Plus de 95% des femmes, dont le cancer du sein a été découvert et traité à un stade précoce, sont toujours en rémission au bout de cinq ans.

(source : www.breastcancer-research.org)

LA POSTE EN TRAVAUX

Le bureau de poste Malakoff Centre, situé au 32, rue Gabriel-Crié, sera fermé du 13 au 25 septembre prochains. Des travaux doivent permettre d'y améliorer les conditions d'accueil des clients. Durant cette période, un bureau temporaire sera ouvert au 9, rue Danton, de 8 h à 19 h du lundi au vendredi et de 8 h 30 à 12 h 30 le samedi. Ce Point Courrier proposera divers services : affranchissement des lettres, service Chronopost, retrait des colis et courriers, vente de produits courrier et emballages colissimo. Quant à l'affranchissement des colis et aux opérations financières, ils pourront être effectués au bureau de poste de Malakoff Henri-Barbusse, au 29, boulevard de Stalingrad, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

* CANCER

Le dépistage avec ADK92



Chaque année en France, 12 000 personnes meurent du cancer du sein. Le cancer du sein est la première cause de décès par cancer chez les femmes.

Aujourd'hui on peut lutter efficacement contre cette maladie en la détectant précocement.

Le dépistage permet d'identifier des anomalies avant qu'elles ne produisent des symptômes, et même souvent avant le stade de cancérisation. Une mammographie réalisée dans le cadre d'un suivi régulier permet de détecter une tumeur débutante de très petite taille, ni visible ni palpable. C'est pourquoi, un dépistage généralisé a été mis en œuvre dans le département des Hauts-de-Seine par la structure de coordination ADK 92. Le programme national de dépistage permet à toutes les femmes de 50 à 74 ans de bénéficier tous les 2 ans d'une mammographie prise en charge à 100% par l'Assurance Maladie, sans avance de frais et dans des conditions contrôlées de qualité et de sécurité. Si vous n'avez pas encore reçu votre lettre d'invitation au dépistage, appelez la structure de coordination au 08 00 800 444.

Plus d'infos : www.adk92.org

* CMS

Des mammographies de haute technicité

Le Centre Municipal de Santé s'est récemment équipé d'un appareil numérisé plein champ de très haute technicité. «Ce nouvel équipement nous permet de travailler dans des conditions optimales, se félicite le docteur Brigitte Bolner, chef du service radiologie. Il présente plusieurs avantages. Le premier concerne la qualité d'image. Les deux écrans de 5 millions de pixels rendent la lecture et l'interprétation extrêmement précises. Second avantage : la faiblesse de



l'irradiation (elle est 3 à 4 fois moins importante qu'avec une machine traditionnelle). Enfin, la technicité de l'appareil permet aux équipes de radiologues

de réaliser 4 à 5 mammographies par heure (au lieu de 2 auparavant). Résultat : il faut compter 8 jours de délais de rendez-vous au lieu de 2 mois.»



JEUNES SPORTIFS



Du collectif !

Quand les acteurs locaux s'associent autour de projets sportifs, les jeunes Malakoffiots découvrent en s'amusant l'esprit de coopération et l'envie de se dépasser.

→ Dribbler, passer, marquer... tout cela n'a plus de secret pour les élèves de l'opération "**Basket à l'école**". Un véritable échange entre les écoles élémentaires et le collège Paul-Bert. Pour animer des cycles basket dans leurs classes, les enseignants de cycle 3 ont profité de formations avec un professeur d'EPS. Lors d'un grand tournoi final, les collégiens, pas peu fiers, ont assuré eux-mêmes l'enca-drement et l'arbitrage des 250 élèves de CE2, CM1 et CM2.

→ Pour leur 2^{ème} édition, les **Mini-olympiades** ont rempli le stade Marcel-Cerdan. 1 500 élèves du CP au CM2 ont participé à cette grande fête de l'athlétisme organisée par le Service municipal des Sports, en partenariat avec les écoles élémentaires et l'Education Nationale. Lancer, saut en longueur, vitesse, course de haies : rien ne manquait aux écoliers pour revivre les émotions des athlètes de l'Antiquité !

→ De l'eau à la terre, 250 bi-athlètes en herbe ont testé le 1^{er} **Aquathlon**, proposé par le Stade nautique, en partenariat avec les éducateurs sportifs de Châtillon. Une expérience "très sportive", à en croire les jeunes participants ; après s'être jetés à l'eau pour une épreuve dans le bassin olympique, ils ont foulé la piste du stade situé juste en face. Cette opération de découverte, soutenue par la Ligue d'Ile-de-France de triathlon, entend bien prendre de l'ampleur à l'avenir, avec la participation de l'USMM et du service municipal des Sports, et pour-quoi pas une 3^{ème} épreuve de cyclisme pour boucler la boucle...

- > Opération "Basket à l'école"
- > Les mini-olympiades
- > 1^{re} édition de l'Aquathlon



USMM



Une rentrée à la carte

→ Aérogym, handball, football, iaido, jujitsu, tennis de table, tir, natation, yoga, la palette des sports pratiqués à l'USMM (Union sportive municipale de Malakoff) est large et colorée. Il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges. Le principe ? Choisir, parmi les disciplines sportives, celle qui vous correspond le mieux, en compétition ou en loisirs. «L'objectif du club, insiste Marie-Hélène David, directrice de l'USMM, est de promouvoir un sport pour tous, accessible à tous les budgets, grâce à un système d'aides, allant des coupons Sport de 20 €, 40 € ou 60 €, aux Tickets Temps Loisirs, en passant par les chèquiers du Pass 92». Dès septembre, l'association accueillera ses anciens et nouveaux adhérents pour entamer sa 52^{ème} saison sportive, et faire vivre les valeurs du sport à Malakoff.

> Pour plus d'infos :
Tél. : 01 42 53 57 08
www.usmm.asso.fr
Sur le site, l'ensemble des disciplines enseignées à l'USMM vous est présenté.

Harry's Cool English for Kids

Programme Cambridge
Young Learners of English
à Malakoff

Cours d'anglais de la maternelle au collège
Petits groupes le mercredi et le samedi
Enseignants qualifiés et expérimentés

**Portes ouvertes
le 11 et 18 septembre**

Renseignements & inscriptions
www.harryscool.fr Tél. 09 70 40 72 26 / 06 50 26 98 26

Cécile Popin

Optic 2000

2^{ème} PAIRE POUR TOUS

même en progressifs solaires

OPTIQUE COLIN MALAKOFF
56, avenue P. Larousse - 01.42.53.75.67

MUSIQUES TANGENTES

LE REPÈRE DES MUSICIENS

Formation loisir
- enfants et adultes
- ateliers d'éveil

Formation pro

Répétitions
et enregistrements

à Malakoff - 06 40 84 80 09

www.musiques-tangentes.asso.fr

SERVICES

Quiétude

L'entreprise de nettoyage au service des particuliers

Nos services à domicile :

- Ménage
- Repassage
- Lavage des vitres

CRÉDIT d'impôt !*

Techniques professionnelles de nettoyage au service des particuliers

Prestations payables par CESU et Chèques bancaires ou postaux

*Grâce au crédit d'impôt, vous bénéficiez d'une réduction fiscale de 50% sur les prestations dans la limite de 12000 euros/an.

Tél. 06 73 13 42 93 - E-mail : quietude.service@free.fr

hsp
EDISAG

Pour votre publicité,
contactez **HSP**

01 55 69 31 00
contact@hsp-publicite.fr

Maison des Arts Côté cour, côté jardin

Le mois de septembre sera riche en événements pour notre centre d'art contemporain municipal. Côté cour, il accueillera l'exposition d'un artiste pensionnaire de la Villa Médicis : Renaud Auguste-Dormeuil. Côté jardin, il inaugurera La Cabane, lieu de restauration convivial géré par Marguerat.

Renaud Auguste-Dormeuil

Après *Vidéo séquence 3*, la Maison des Arts accueille pour la seconde fois Renaud Auguste-Dormeuil, pensionnaire de la Villa Médicis du 15 septembre au 12 décembre. «Il n'y a pas d'image avant l'événement, remarque Renaud Auguste-Dormeuil. Ma démarche est donc de représenter l'invisible, comme pour *The day before*, où je montrais le ciel d'Hiroshima un jour avant l'explosion. Il y avait ceux qui regardaient le ciel sans savoir qu'ils allaient mourir le lendemain, et ceux qui le contemplaient en sachant (les commanditaires). Lorsqu'un drame se produit, comme Hiroshima, on ne prête attention qu'au nuage de fumée en forme de champignon. On oublie que derrière cette image, il y a celle des personnes en train de mourir». Son œuvre *Best wishes* rassemble une collection d'images de bombes atomiques, sur lesquelles on peut lire la signature des ingénieurs qui les ont confectionnées. À travers ces dédicaces criminelles, il oriente les projec-

teurs sur les auteurs d'un des plus grands crimes contre l'humanité. *Les Ambitieux*, sa 2^{ème} œuvre, met en scène une série de portraits de chefs d'Etat, dont l'expression de l'ego a été réduite à néant par la technique du découpage. Enfin, sa 3^{ème} et dernière création, *Apoapside*, issue d'une performance qu'il a réalisée à la Villa Médicis, est basée sur la mythologie japonaise et l'histoire de Galilée, l'inventeur du télescope en 1611.

La Cabane dans le jardin

Dès la rentrée, un lieu de restauration, La Cabane, animera le jardin de la Maison des Arts. Lieu d'exposition, la MdA est aussi un espace de quiétude où les passants viennent déjeuner sur l'herbe ou sur les bancs. Consciente de la force d'attrait du jardin, Aude Cartier, directrice de la MdA, a proposé à l'artiste Thierry Payet de concevoir un module, qui serait un lieu de restauration saine et équilibrée. «Avec Aude, nous tenions à ce que la cabane soit le fruit d'une collaboration élargie, impliquant l'ensemble des services municipaux», explique Thierry Payet. Ce projet n'a pas la vocation d'être esthétique. Il est politique, durable. À partir d'une simple structure en bois, on s'intéresse à la manière dont les services municipaux travaillent ensemble, dont ils s'approprient cette cabane, qu'ils ont créé et qu'ils entretiendront sur le long terme». Le commerçant qui a remporté le marché pour gérer ce lieu de restauration est Marguerat.

L'ensemble des corps de métiers des services techniques municipaux a participé à l'élaboration de la cabane en bois.



L'artiste réduit à néant l'ego des chefs d'Etat à travers sa série de portraits "Les Ambitieux".

{ Rendez-vous

Ouverture de La Cabane, gérée par Marguerat

> Le 6 septembre

Best Wishes de Renaud Auguste-Dormeuil

> Du 15 septembre au 12 décembre
Vernissage le samedi 9 octobre à partir de 18 h.

Plus d'infos sur l'artiste :

<http://www.insituparis.fr/7-0-Renaud+Auguste-Dormeuil.html>

Cycle Association 234523 Philia - Pavilion Project

> Du 18 septembre au 10 octobre
La Maison des Arts accueille l'association 23 45 23 regroupant de jeunes artistes, philosophes, étudiants en histoire de l'art. Elle propose un cycle d'expositions en onze chapitres intitulé Philia.

«Ce projet n'a pas la vocation d'être esthétique. Il est politique, durable». Thierry Payet



→ Services de garde

Garde médicale

Du lundi au samedi : 20 h-24 h.
Dimanches et jours fériés : 9 h-13 h et 16 h-24 h.
> 10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart.
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

Pharmacies

5 septembre : Pharmacie Héлары
> 21 ter bd Stalingrad, Malakoff
12 septembre : Razafindratsita
> 31 rue Avaulée, Malakoff
19 septembre : Pharmacie Meyniel
> 99 rue Sadi Carnot, Vanves
26 septembre : Pharmacie Guez
> 8 place de la République, Vanves
3 octobre : Pharmacie Burbot
> 24 rue Jean Bleuzen, Vanves
10 octobre : Pharmacie Provent
> 112 bd Gabriel-Péri, Malakoff
17 octobre : Pharmacie Courbet
> 32, rue Auguste Comte, Vanves
24 octobre : Pharmacie Montlouis
> 88, avenue Pierre-Larousse, Malakoff
31 octobre : Pharmacie Chuop
> 1, place du Président Kennedy, Vanves
1^{er} novembre : Pharmacie Abouyaccoub
> 51 avenue Pierre-Larousse, Malakoff
7 novembre : Pharmacie Balteaux
> 55, rue Paul-Vaillant-Couturier, Malakoff
11 novembre : Pharmacie Nguyen
> 4, place Maréchal de Lattre de Tassigny, Vanves

Infirmières

Mmes Lefaure, Raffanel, Tutin et M. Poupeau :
> 01 46 54 25 47.
Marie Minasi et Liliane Riccio
> 01 46 55 82 05.
Judith Stoop-Devesa
> 01 57 63 80 92 ou 06 75 73 95 61 ;
et Marie-Dominique Barbier
> 06 62 83 88 46.

Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés : appelez le 15 pour avoir adresse et téléphone de la maison médicalisée où sont assurées les urgences dentaires. Autres jours : contactez les cabinets dentaires (numéros dans l'annuaire).

Urgences vétérinaires

Appelez votre vétérinaire habituel.

SERVICES

→ Dépistage anonyme et gratuit

Virus du SIDA, hépatites
Hôpital Antoine-Béclère
(157 rue de la Porte de Trivaux, 92140 Clamart)
Le lundi de 18 h à 20 h 30
Et le samedi de 9 h à 12 h 30
Tél. : 01 45 37 48 40
Sans rendez-vous.

→ L'assurance retraite

Depuis le 1^{er} juillet 2010, il faut composer le 3960 pour joindre la CNAV (Caisse Nationale d'Assurance Retraite) et obtenir des informations sur la retraite du régime général, le 3960, numéro national unique de l'Assurance retraite, remplace le 0821 10 12 14 en Ile-de-France. Son coût est celui d'un appel local. Pour les appels venant de l'étranger ou pour les utilisateurs de box et téléphone portable, le numéro à composer est le 09 71 10 39 60 afin de bénéficier des mêmes conditions tarifaires. Nos télé-conseillers vous accueillent de 8 h à 17 h du lundi au vendredi.
Pour plus d'infos : www.las-suranceretraite.fr

→ Atelier de chant prénatal à la PMI

La PMI de Malakoff propose des ateliers de chant prénatal aux futurs parents qui souhaitent favoriser les liens avec leur bébé au travers du ressenti sensoriel par le chant. Les buts du chant prénatal, dans le cadre d'une préparation à la naissance, sont de mieux vivre sa grossesse, de démarrer une relation vocale avec le bébé à naître, de préparer son accouchement. Ces ateliers sont encadrés par une sage femme ayant une formation de psychophonie et une puéricultrice ou auxiliaire ou psychologue.

Public : femmes enceintes et leur conjoint, groupe de 12 personnes maximum.
Jour : le jeudi, deux fois par mois, de 17 h 30 à 19 h à la

PMI, 4 rue Augustine-Variot.

Prochaine séance : le 9 septembre.

ÉTAT CIVIL

DU 12 MAI
AU 9 JUILLET 2010

→ Bienvenue

Le Bot Liam • Durand Aylan • Bénard Telma • Bogdanovic Vincent • Trouilhet Sasha • Tillay Maxence • Seddati Rayane • Thillois Pia • Lemoussu Vescovi Alix • Digbeu Pharell • Zoui Ismaël • Klai Mahmoud • Kraemer Asma • Dellidj Amina • Daise Louna • Fidji Mathias • Lemaréchal Lucie • Paroissien Sacha • Maeyhieux Anna et Lise • Valesco Mélody • Van Oers De Prest Clémentine • Khalfouy Yassine • Guillotin Debora • Perin Alexandre • Mayesky Ivana • Jeanblanc André • Grimonpont Ilona • Benazzoug Mohamed • Nezan Mattéo • Montanari Nivine • Gérard Menezes Swan • Cadjee Inaya • Lévêque Léoline • Touahri Reda • Touzart Romain • Dequidt - - Lochouarn Marios • Diarra Issa • Hassani Sofia • Chafni Amine • Philippe Eloi • Phan Lily • Gheffar Naila • Béranger Alice • Marine Sasha • Diallo Sara • Schmidt Sarah • Marquise Dali •

→ Vœux de bonheur

Naëder Loïc et Merlin Maud • Rezgui Aniss et Rojaco Fatima • Perraud Kevin et Robin Gwenaëlle • Hammoumraoui Farid et Brière Mélissa • Mulot Josselin et Etienney Carole • Akol Jean et Mojahid Kaima • Demeslay Sébastien et Betille Audrey • Picq Christophe et Radigue Nathalie • Nennig Eric et Deloche Betty • Thenaisie

Nicolas et Guérard Vanessa • Mayo Francisco et Labrosse Françoise • Ali Touffail et Noman Anaïs • El Saïdi Mohamed et Zobir Zahia • Mitrovic Zoran et Mitrovic Nada • Chatrias Loïc et Lebreton Sylvie • Ayachi Philippe et Lecointre Patricia • Ledoigt Philippe et Rivalan Estelle • Duret Dominique et Gladostchouk Natacha • Capitaine Gwenaël et Deverly Delia • Gournay Philippe et Maillet Nathalie • Simon Thomas et Caridi Laura • De Roux Frédéric et Stelzer Vanessa • Henique Jérôme et Villeneuve Anne • Échaut Gilles et Lapergue Muriel • Guiteau Gérard et Olivier Geneviève • Frederic Sylvain et Mishchenko Dariia • Laouirem Mohamed et Lehaine Samira •

→ Condoléances

Souillard Jean, 80 ans • Bessède Pierre, 88 ans • Mercadier Michel, 70 ans • Donné Gilbert, 83 ans • Pytlinski Léon, 79 ans • Tricottet Marie, 89 ans • Tirot veuve Vogel, 89 ans • Le Niniven Jeanne, 81 ans • Le Moal Yvette 82 ans • Renel épouse Goussard, 89 ans • Rochefort Bernard, 82 ans • Akaeren Arto, 55 ans • Gendron veuve Lagoutte Violette, 77 ans • Deceuninck Léon 84 ans • Poullain épouse Pillet Madeleine, 84 ans • Ferreira Da Silva Jeronimo, 57 ans • Tournon épouse Garand Marie-Louise 86 ans • Cour Anne-Marie, 80 ans • Némecsek François 73 ans •

ASSOCIATIONS

→ Catéchisme à Malakoff

Inscriptions les mercredis 8 et 15 septembre de 17 h à 19 h ou les samedis 11 et 18 septembre de 10 h à 12 h au Centre Paroissial, 9 bis rue Danicourt, 01 42 53 22 87.
Site: <http://www.paroisse-malakoff.net>

Horaires des rencontres : CE2 : mardi de 17 h à 18 h ; CM1 : mercredi de 17 h 30 à 18 h 30 et CM2 : 11 samedis sur l'année de 10 h à 11 h 30.

A partir de la 6^{ème} et jusqu'à la terminale, les jeunes sont accueillis à l'Aumônerie de l'Enseignement Public de Malakoff. Les inscriptions auront lieu les vendredis 10 et 17 septembre de 17 h à 19 h et les samedis 11 et 18 septembre de 10 h à 12 h dans les locaux de l'aumônerie à Saint-Marc (67, rue Hoche).

Plus de renseignements sur : www.aumonerie-malakoff.fr et au 01 46 45 99 98 (Père Alexandre Pincé, aumônier) ou au 06 99 50 62 80 (Agnès Rafalowicz, adjointe).

→ L'Aéroplane

L'association reprendra ses activités de danse et théâtre pour enfants à partir de 5 ans dès le vendredi 10 septembre, journée dédiée aux renseignements et inscriptions.
Renseignements au 06 63 13 66 46 à partir du 30 août 2010.

→ 3, quatre...

L'activité "patouille en plastique" de l'association 3,4... redémarre en octobre avec une nouvelle formule et une nouvelle équipe d'animateurs. Fabienne Lesterlin, artiste bien connue dans notre ville pour ses œuvres "marouflées", Jean-Marc Benoist,

artiste de plateau dans l'audio-visuel et Sylvie Begler, animatrice en art plastique, attendent à la rentrée prochaine une dizaine d'enfants de Malakoff pour commencer un projet monumental...
Pré inscriptions sur le site de l'association avant le mois de septembre : www.3quatre.fr

→ So relax

Vous avez besoin de gérer votre stress, d'améliorer votre sommeil, de relativiser et de prendre du recul, ressentir un mieux-être ? L'association So relax propose des ateliers de relaxation, animés par Carole Foldi dans les centres socio-culturels Pierre Valette et Jacques Prévert. Les techniques sont simples à apprendre et à utiliser, le but étant d'acquiescer les automatismes permettant de mieux gérer les émotions et le stress. Reprise des cours le 14 septembre. Conférence sur le stress : comprendre ses mécanismes psychologiques et physiologiques pour mieux y faire face. Mardi 21 septembre à 18 h 30 et samedi 25 septembre à 14 h. Une séance découverte est offerte aux nouveaux participants...
Lieu : Maison de la vie associative, 28 rue Victor-Hugo, 92240 Malakoff.
Entrée gratuite sur inscription : 06 80 44 59 16 ou par mail : carol.foldi@free.fr



→ Association Française de Chant Prénatal

Les ateliers de chant prénatal reprennent le jeudi 16 septembre à 18 h 30 à la Maison de la Vie Associative, 28 rue Victor Hugo.
Le chant prénatal est une préparation à l'accueil de la vie pour bien vivre sa grossesse, se préparer à l'accouchement et être en lien avec son enfant grâce à l'utilisation des sons et de la respiration, dans la douceur et l'écoute de son corps. Les ateliers sont ouverts aux femmes enceintes et à leurs compagnons. Prochainement ouverture d'un atelier "chanter avec bébé".
Pour tout renseignement et pour s'inscrire, merci de contacter Judith au 06 64 76 84 52 ou par mail judith@chantprenatal.com

→ Comité du Village de l'Amitié

Pour la solidarité du Village de l'Amitié à Van Canh, près d'Hanoï au Vietnam, à l'occasion de la Fête de la Ville des 5 et 6 juin 2010, la recette de ces deux journées s'élève à 85 €, somme envoyée directement au Village de l'Amitié. Nous vous espérons encore plus nombreux en l'an 2011.

→ Bridge club de Malakoff

Nous vous rappelons que les tournois se disputent tous les mercredis de 13 h 50 à 18 h. Entraînements et initiations gratuites les vendredis aux mêmes horaires. Le

Bridge est un jeu passionnant. C'est un jeu de carte qui demande : logique, concentration, mémorisation et anticipation. Ouvert à tous à partir de 12 ans. Contact au 01.46.57.85.45. Courrier : Bridge club de Malakoff, 36 rue Gambetta, 92240 Malakoff

→ Parution des infos associatives

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez-les au journal, avant le 15 du mois précédant sa parution, par mail : ableger@ville-malakoff.fr, par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff-infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre, 92240 Malakoff.

→ Du théâtre avec la compagnie du Ressort

Débutant ou confirmé, enfant, adolescent ou adulte, vous avez une vraie envie de théâtre, d'une formation sérieuse et efficace, de création de spectacles originaux ? Rejoignez notre troupe. Des professionnels du spectacle vous accueillent avec respect et convivialité pour un an d'aventure culturelle !
Renseignements : 09 50 22 82 95 et <http://compagnieduresort.free.fr>

→ Le Plus Petit Cirque du Monde

L'année s'annonce studieuse au Plus Petit Cirque du Monde. Que vous ayez 3 ou 53 ans, que vous rêviez de marcher sur un fil ou sur vos mains, il y a une activité pour vous au Plus Petit Cirque du Monde.
Pour répondre à votre demande, des créneaux horaires élargis et de nouveaux cours destinés aux petits (à partir de 3 ans),



aux jeunes (hip-hop et cirque) et aux adultes ont été mis en place. Tarifs préférentiels pour les

habitants de la Communauté d'Agglomération Sud de Seine (Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Malakoff)
Renseignements et inscriptions :
Le Plus Petit Cirque du Monde – Centre des Arts du Cirque Sud de Seine, 7, rue Edouard-Branly, 92220 Bagneux.
Tél. 01 46 64 93 62
Email : info@lepluspetitcirquedumonde.fr
Site Web : www.lepluspetitcirquedumonde.fr

URBANISME

→ Permis

- Autorisations accordées du 30.03.2010 au 28.06.2010**
- Attia. 1/7 rue du Docteur Ménard. Réfection de toitures •
 - Ent. Batei. 30 rue Ledru-Rollin. Réfection des cheminées •
 - Marie-Brachet. 58 avenue Augustin-Dumont. Pose de 2 vélux •
 - SCI Malakoff Valette. 23-27 rue Pierre-Valette. Réfection toiture •
 - Raspaut. 76 Bd Gabriel-Péri. Ravalement rue •
 - SARL Help Optic/visual. 12 rue Béranger. Changement de vitrine •
 - Séon. 11 villa des Iris. Modification des baies et ouverture •
 - Franchini. 17 sentier du Tir. Ravalement de façade •
 - Bignon. 36 rue Paul-Vaillant-Couturier. Pose d'un auvent •
 - Vallée. 30 rue Paul-Vaillant-Couturier. Construction garage & rénovation abri jardin •
 - Pouget. 45 rue Jules-Guesde. Remplacement vélux •
 - SARL Ecobat. 96 bd Gabriel-Péri. Ravalement cour •
 - SARL Ecobat. 42 avenue Pierre-Larousse. Réfection toiture •
 - Turina. 46 rue Jules-Guesde. Extension et réaménagement espace ext. •
 - BNP Paribas. 10 avenue Jean-Jaurès. Pose d'une grille de ventilation •
 - SCI PMS. 102 bd Gabriel-Péri. Fermeture d'un perron & changement porte de garage •
 - Le Moux. 8 villa Bel air. Pose d'un vélux •
 - SCI Soléa. 146 bd Camélinat. Rénovation abri de jardin •
 - RATP. 120 avenue du 12-Février-1934. Ravalement – pose garde corps •
 - Coulon SA. 11 rue André Coin. Ravalement façade et pignon droit •
 - Pestuggia. 7 rue Mathilde. Modification porte entrée & garage •
 - OPH de Malakoff. 74 rue Jules-Guesde. Remplacement menuiseries extérieures •
 - Tulasne. 16 passage du Théâtre. Création d'une baie façade arrière •
 - Frostin. 4 rue Danton. Rénovation de la clôture et portails •
 - Gabriel. 32 rue Edgar-Quinet. Création baie façade rue •
 - Yaiche. 122 rue Paul-Vaillant-Couturier. Construction terrasse bois •
 - B.B.I. 16 rue Gambetta. Rénovation des toitures •

Bientôt le tout numérique !
La télévision analogique vit ses derniers jours. Dès le 24 novembre prochain, vous devrez passer au numérique pour recevoir Canal +. Le passage au tout numérique pour l'ensemble des chaînes est prévu pour le 18 mars 2011.
Plus d'infos : www.tousaunumerique.fr et 09 70 81 88 18.

SARL Equalis. 17 avenue Arblade. Ravalement devanture local •
 Warnet. 10 sentier des Garmants. Modification clôture •
 Pucci. 46 rue Louis-Girard. Remplacement volets •
 Rouzaud et Cadek. 20 allée Marguerite. Extension/surélévation pavillon •
 Gibourd/Pomponne. 6 villa Léger. Surélévation pavillon •
 Bolegas Valente. 22 rue Louis-Girard. Construction pavillon •
 Immobilière Ile-de-France. 30 à 40 rue Ernest Renan. Construction d'un immeuble de logements. Démolition de locaux d'activité et d'habitation •
 Jannes. 4 rue Nicomédès Pascual. Surélévation partielle d'un pavillon •
 N°Guyen. 50 rue Hoche. Ravalement des façades arrières d'un immeuble d'habitation. Démolition de WC extérieurs •
 Lignon. 16-18 rue des Roissys. Construction d'une maison individuelle. Démolition de boxes •
 IRE SAS. 17 bd du Colonel Fabien. Remplacement d'une baie vitrée par une grille et remplacement d'une porte •
 SARL ECOBAT IMMO. 11 rue Danicourt. Ravalement des façades arrière et du pignon gauche •
 Bolegas Valente. 22 rue Louis Girard. Construction d'une maison individuelle. Démolition d'un pavillon •
 Jousselin. 42 rue Victor Hugo. Démolition d'une construction comprenant un commerce, un logement et un hangar •
 Bachy. 8 rue André Sabatier. Agrandissement d'une baie sur la façade arrière et création d'une passerelle extérieure •
 S.A.R.L. K.B.M. 184 avenue Pierre Brossolette. Modification de la devanture d'un commerce •

→ Jours de fête

Jours de fête vous présente son programme 2010-2011. A vos agendas !

Fin septembre

Tout en couleurs : Exposition des travaux des élèves de L'Atelier

Octobre/ novembre/ décembre

Au rendez-vous des Arts, Conférences d'histoire de l'art et d'archéologie :

- La mosaïque antique et médiévale,
- La céramique et la vaisselle en métal, de l'Antiquité

au Moyen-âge, • L'histoire du parfum et des cosmétiques dans l'Antiquité

Vacances de la Toussaint

Tout en couleurs : Stage pour amateurs et initiés

À partir de janvier 2011

Pas à pages Tant d'auteurs... Lectures par Hélène Otternaud

Renseignements : 06 59 25 71 18 / 06 83 47 94 71



Initiation Premiers secours

En France, chaque année, près de 20 000 personnes meurent d'accidents dans un environnement familial (à la maison, sur la route, au travail ...). C'est pendant le temps que mettent les secours pour arriver que peut s'aggraver l'état de la victime, et c'est pendant ce laps de temps qu'il faut agir ! Grâce à des réflexes, à des gestes simples qui s'apprennent, chacun peut sauver des vies.

Avec ses 3 000 moniteurs et 300 instructeurs répartis sur tout le territoire, la Croix-Rouge française est le premier organisme national de formation aux premiers secours. Les bénévoles de cette association secourent chaque année plus de 200 000 personnes en France.

A l'occasion de la Journée Mondiale des Premiers Secours qui se tiendra le dimanche 26 septembre, les bénévoles de la Délégation locale de Vanves - Malakoff se mobilisent pour vous proposer une demi-journée d'initiation gratuite aux Premiers Secours. Au programme, deux séances au choix : 1 h 30 pour apprendre les gestes de secourisme les plus simples afin d'apporter assistance en cas d'accident (alerte, protection, gestes à faire en présence d'une personne inconsciente, utilisation du défibrillateur externe) ou 35 minutes consacrées à la prise en charge d'une personne victime d'un arrêt cardiaque.

{ Rendez-Vous

Journée d'initiation Premiers secours
 Dimanche 26 septembre de 10 h à 13 h
 Place du 11 novembre - Malakoff
 Tout public accepté à partir de 10 ans
 Durée de l'initiation : 1 h 30 ou 35 minutes
 Informations et inscriptions : du 7 au 24 septembre, Tel. : 06 64 49 84 28, Mail : dl.vanvesmalakoff@croix-rouge.fr
 Délégation Locale de Vanves Malakoff – 1 ter rue Aristide Briand – 92170 Vanves
 Tél. : 01 46 45 20 30 – E-mail : dl.vanvesmalakoff@croix-rouge.fr

{ Forum pour l'emploi

Les quatre villes de Sud de Seine organisent un forum pour l'emploi le 16 novembre prochain, un temps fort pour les entreprises et les demandeurs d'emploi qui pourront s'y rencontrer. Les entreprises souhaitant y participer sont invitées à contacter les conseillers de l'AMIRE (Accueil Municipal et Information pour la Recherche d'Emploi) afin de déterminer leurs prévisions de recrutement et les profils recherchés pour faire de ce forum une réussite.

> Renseignements : 01 40 92 76 50 ou amire@suddeseine.fr

Enfants
1 monture HELLO KITTY OU TITIEUF
+ 2 verres incassables
+ une 2ème paire
~~292€~~
149€

Tendance
1 monture Guess du Rey-Bon
+ 2 verres incassables anti-reflets
~~294€~~
199€

Progressifs
1 monture Police ou Givenchy
+ 2 verres incassables anti-reflets
~~599€~~
399€

Les opticiens **COSMAS®** MALAKOFF : 75, avenue Pierre-Larousse - 92240. Tél : 01 47 35 71 44

POMPES FUNEBRES
L. Barbier
MARBRERIE FUNERAIRE
Grand choix de Plaques - Livres - Fleurs artificielles

Paris - Province
Service décès 24h/24
Transport de corps avant mise en bière

122, av. Marx Dormoy / 92120 MONTROUGE
Ouvert le dimanche Tél : 01 46 57 97 77

13, Esplanade Auguste Perret / 93200 THIAIS
(en bordure RN.7) Tél : 01 46 86 73 80

> du 8 au 18 septembre intermarche.com

FOIRE AUX VINS
LA SÉLECTION DE NOS EXPERTS

3000 dégustations
plus de 70 vins sélectionnés
par nos 3 œnologues

DÉCOUVREZ
NOTRE SÉLECTION
DE VINS
À MOINS DE
5€

Georges la Fay
Christophe Coppolani
Michel Petitjean

L'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

MALAKOFF 9, RUE BÉRANGER
Tél. : 01 78 16 50 00
Parking gratuit

Intermarché SUPER
TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

RÉGIE Publicité Région Parisienne ETB Auneau Cedex. S.A.S. au capital de 48 000 €. Annonceur : S.A.S. MAVICA RCS NANTERRE 484 866 868. Valable du 8 au 18 septembre 2010. Sous réserve d'erreurs typographiques. Prépresse : Hémisphères & Cie. Création : Publicis Conseil.

MAGASIN OUVERT 7J/7
Du lundi au samedi jusqu'à 21h
et le dimanche de 9h à 13h

A Malakoff, le monde bouge
Crédits, assurances, épargne

Agence CIC Malakoff
75 bis, avenue Pierre-Larousse
92240 MALAKOFF
Tél. : 0820 98 81 76* Email : 10670@cic.fr Fax : 01 46 73 99 79

CIC
Parce que le monde bouge

Pompes Funèbres Générales

- Organisation complète d'obsèques
- Testament obsèques
- Prise en charge Mutuelle - Devis gratuit
- Monuments - Tous travaux de marbrerie
- Fleurs naturelles / artificielles - Articles funéraires
- Transfert vers funérarium (nuit et week-end)

25, rue Béranger - 92240 MALAKOFF
(près de la Mairie)
Tél. : 01 46 56 82 22
7j/7 - 24h/24

n° habilitation : 08 - 92A - 05

AGENDA

→ 13 AU
19 SEPTEMBRE

CONSERVATOIRE
Rentrée des élèves
> Conservatoire intercommunal
66-68 Bd Gabriel-Péri

→ 14 SEPTEMBRE

FORMATION
SUD DE SEINE
Gestion financière
> Infos pratiques
page 18

→ A PARTIR DU
15 SEPTEMBRE

EXPOSITION
Renaud
Auguste-Dormeuil et
le programme Philia
Vernissage le 15 septembre
à 18 h 30
> Maison des Arts
105 avenue du 12-février-1934

→ 21 SEPTEMBRE

FORMATION
SUD DE SEINE
"Concrétisez votre
projet de création
d'entreprise"
Réunion d'information collective
gratuite sur la création/reprise
d'entreprise
> AMIRE, de 9 h 30 à 11 h 30
Salle de réunion
2 rue Augustine Variot
Infos pratiques
page 18

→ 21 SEPTEMBRE
AU 19 OCTOBRE

MALAKOFF CULTIVE
LA PAIX
Programme en page I
de l'Agenda culturel
(pages centrales)

→ 22 SEPTEMBRE

CONSEIL MUNICIPAL
> 19 h, Hôtel de Ville
1 place du 11-Novembre

→ 28 SEPTEMBRE

FORMATION
SUD DE SEINE
"Comment créer une
entreprise de services
à la personne ?"
> Infos pratiques
page 18

→ DU 28 SEPTEMBRE
AU 9 OCTOBRE

THEATRE
La tragédie des anges
(*Au fil d'Édipe et Une Antigone
de papier*)
> Théâtre 71
3 place du 11-Novembre

→ 3 OCTOBRE

VIDE GRENIER
D'AUTOMNE
Inscription jusqu'au
15 septembre
> Boulevard Stalingrad,
8 h à 18 h



→ 16 OCTOBRE

DÉDICACE
Cécile Queyreno et
Xiao Ying Ying signent
leur album bilingue
"1000 pièces d'or pour
un sourire"
> 11 h, La Cabane à livres
75 avenue Pierre-Larousse



→ 17 OCTOBRE

LES LIVRES
AU MARCHÉ
> 9 h 30, Place du 11-Novembre

→ 26 SEPTEMBRE

JOURNÉE DES
PREMIERS SECOURS
Voir page 26
> 10h à 13h,
Place de l'Hôtel de ville



→ Les films de septembre

> Cinéma Marcel-Pagnol,
17, rue Béranger.
Tél. 01 46 54 21 32

❖ Tamara Drewe
de Stephen Frears

❖ Cleveland contre
Wall Street
de Jean-Stéphane Bron

❖ Shrek 4, il était
une fin
de Mike Mitchell

❖ L'arbre
de Julie Bertucelli

❖ Crime d'amour
d'Alain Corneau

❖ Des hommes et
des Dieux
de Xavier Beauvois

❖ Poetry
de Lee Changdong

❖ Toy Story 3
de Lee Unkrich

❖ Ces amours-là
de Claude Lelouch

❖ The housemaid
de Im Sang Soo

❖ Charlie et la
chocolaterie
de Tim Burton

Plus d'infos sur
www.theatre71.com ou
www.ville-malakoff.fr